

# WAGNER

## Originalbetriebsanleitung



2 Jahre  
Garantie

2 years  
Guarantee

2 ans de  
garantie

2 jaar  
garantie

 **SteamStation**™

### W1500 P

**D/GB/F/NL**





Auf der Rückseite dieser Ausklappseite befindet sich eine Abbildung des Gerätes und aller Zubehörteile.  
Wir empfehlen die Seite während dem Lesen der Bedienungsanleitung aufzuklappen.



On the back of this fold-out page is a picture of the device and all the accessory parts.  
We recommend keeping the page open while you are reading the operating manual.



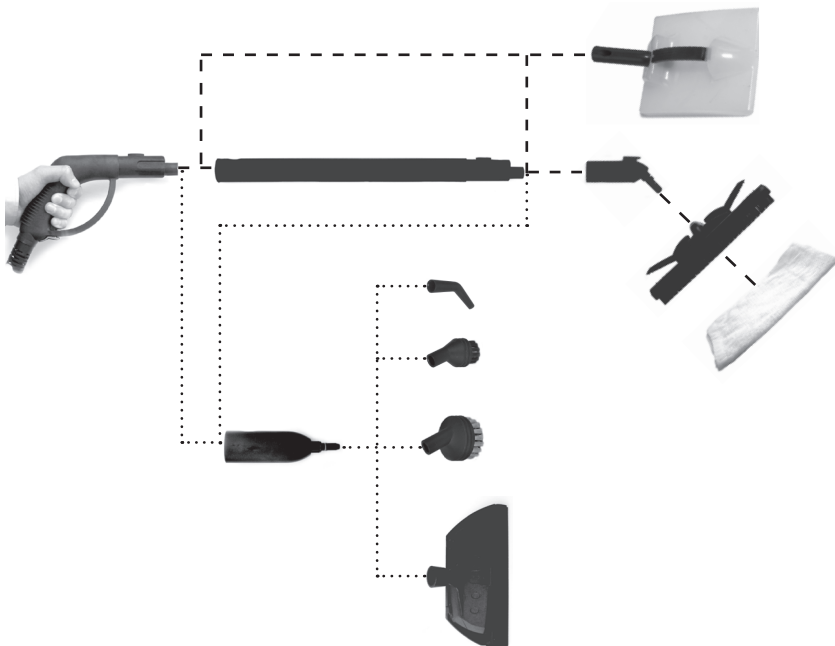
Une représentation de l'appareil et de tous les accessoires figure au verso de la page de rabat.  
Nous recommandons de rabattre cette page afin de la consulter pendant la lecture du manuel d'utilisation.



Aan de achterkant van deze uitklappagina bevindt zich een afbeelding van het toestel en alle toebehoren.  
We adviseren u de pagina tijdens het lezen van de bedieningshandleiding open te klappen.











- (D)** Kurzübersicht der Kombinationsmöglichkeiten des Zubehörs:
- (GB)** Brief overview of the options available to combine the accessories:
- (F)** Présentation rapide des possibilités de combinaison des accessoires:
- (NL)** Kort overzicht van de combinatiemogelijkheden van het toebehoren:



## Inhalt

1. Allgemeine Sicherheitshinweise .....	1
2. Technische Daten .....	2
3. Beschreibung/ Lieferumfang .....	3
4. Anwendungsbereich .....	3
5. Bedienelemente und Anzeigen am Gerät .....	3
6. Zusammenbau .....	4
7. Inbetriebnahme .....	5
8. Arbeiten mit dem Dampfreiniger .....	6
9. Wiederbefüllen des Wassertanks .....	8
10. Reinigung und Wartung .....	8
11. Fehlerbehebung .....	9
12. Ersatzteile .....	10

## Erklärung der verwendeten Symbole

	Dieses Symbol weist auf eine potenzielle Gefahr für Sie bzw. das Gerät hin. Unter diesem Symbol finden Sie wichtige Informationen, wie Sie Verletzungen und Schäden am Gerät vermeiden.
	Kennzeichnet Anwendungstipps und andere besonders nützliche Hinweise.
	Verbrühungsgefahr: Austretender Dampf ist heiß
	Verbrühungsgefahr: Dampfplatte nicht gegen Menschen und Tiere richten
	Verbrühungsgefahr: Bei Überkopfarbeiten kann heißes Wasser heruntertropfen
	Heiße Oberfläche: Teile erwärmen sich während des Betriebes
	Nicht am Schlauch ziehen
	Nicht am Netzkabel ziehen

## HERZLICHEN DANK FÜR IHR VERTRAUEN

Wir gratulieren Ihnen zum Erwerb dieses Markenproduktes von Wagner und sind überzeugt, dass es Ihnen viel Freude bereiten wird.

**Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung genau durch und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bitte sorgfältig auf und legen Sie sie dem Produkt bei, falls Sie es einmal weitergeben sollten.**

Für Fragen, Anregungen und Wünsche stehen wir Ihnen gerne unter der auf der Rückseite angegebenen Rufnummer oder der Internetseite [www.wagner-group.com/service](http://www.wagner-group.com/service) zur Verfügung.

## 1. Allgemeine Sicherheitshinweise

**Achtung!** *Sämtliche Anweisungen sind zu lesen. Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bitte sorgfältig auf und legen Sie sie dem Produkt bei, falls Sie es einmal weitergeben sollten.*



### ACHTUNG VERLETZUNGSGEFAHR!

**Bei Arbeiten mit heißem Dampf (ca. 100°) kann es zu schweren Verbrühungen kommen.**

**Dampf nicht auf Menschen, Tiere, elektrische Geräte, Steckdosen und temperaturempfindliche Gegenstände richten.**

**Düsen und Bürsten während des Betriebs nicht berühren.**

**Tragen Sie immer entsprechende Schutzausrüstung und Handschuhe.**

- Der Dampfreiniger ist nur für den Einsatz im Haushalt vorgesehen und darf nicht dem Regen ausgesetzt werden.
- Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Den Dampfreiniger niemals unbeaufsichtigt lassen während er mit dem Netz verbunden ist.
- Kinder vom Gerät fernhalten, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt.
- Den Dampfreiniger nicht verwenden, wenn er heruntergefallen ist, wenn Beschädigungen sichtbar sind oder wenn er undicht ist.
- Stellen Sie sicher, dass Zubehörteile korrekt aneinander angeschlossen sind. Ansonsten besteht die Gefahr von Verbrühungen!
- Den Dampfreiniger nicht ohne Wasser im Tank betreiben.
- Gerät nur mit reinem Wasser – ohne Hilfs- bzw. Zusatzstoffe – betreiben.
- Den Wassertank nicht überfüllen. Eine übermäßige Befüllung des Wassertanks kann zu Beschädigungen oder Verletzungen führen.
- Bei Überkopfarbeiten an der Decke auf herabtropfendes Wasser achten.

- Füße und sämtliche Körperteile von dem Dampfstrahl entfernt halten. Das Gerät nicht barfuß oder mit offenen Schuhen oder Sandalen betreiben.
- Der Dampfreiniger wird während des Gebrauchs heiß. Dampfreiniger nur mit dem Tragegriff bewegen.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie auf Treppen oder Trittleitern arbeiten.
- Immer auf sicheren, waagrechten Stand des Gerätes achten.
- Das Gerät im eingeschalteten Zustand oder unter Dampf niemals auf den Kopf stellen oder um mehr als 45° kippen.
- Nicht auf den Dampfreiniger, den Schlauch oder die Dampfplatte stehen.
- Den Dampfreiniger nicht am Kabel oder Schlauch ziehen oder tragen. Kabel und Schlauch nicht in einer Tür einklemmen oder um scharfe Kanten oder Ecken herumführen. Kabel und Schlauch von heißen Oberflächen entfernt halten.
- Werden das Kabel oder der Schlauch beschädigt, müssen sie sofort durch den Hersteller oder einen autorisierten Beauftragten ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Dampfreiniger zum Schutz vor elektrischen Schlägen nur an geerdete Netzanschlüsse anschließen.
- Es wird empfohlen, dass zum zusätzlichen Schutz gegen Stromschläge ein für 30 mA ausgelegter RCD-Fehlerstrom-Schutzschalter in dem Stromnetzanschluss eingebaut ist.
- Bei Verwendung eines Verlängerungskabels: bis max. 10 m Länge muss der Kabelquerschnitt mind. 3 x 1 mm<sup>2</sup> betragen.
- Den Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen, sondern immer am Stecker.
- Den Stecker oder den Dampfreiniger niemals mit nassen Händen anfassen.
- Den Dampfreiniger bei Nichtgebrauch vom Netz trennen. Dabei immer zuerst den Ein-/ Ausschalter betätigen und dann den Netzstecker ziehen.
- Den Dampfreiniger nach dem Gebrauch vom Netz trennen und erst abkühlen lassen, bevor er gereinigt wird.
- Vor dem Entleeren des Dampfreinigers diesen vollständig abkühlen lassen.
- Netzkabel, Stecker oder Dampfreiniger nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Den Dampfreiniger nur trocken und entleert an einem frostfreien Ort lagern.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und -Zubehöre von WAGNER!

## 2. Technische Daten

Technische Daten	
Spannung:	220-240 V~, 50-60 Hz
Leistungsaufnahme:	1500 W
Schutzklasse	I
Füllmenge Behälter	1200 ml
Aufwärmzeit	bis zu 7 Minuten
Einsatzzeit mit einer Behälterfüllung	bis zu 30 Minuten
Schlauchlänge	3 m
Netzkabellänge	2,5 m
Gewicht	ca. 5,6 kg

### 3. Beschreibung/ Lieferumfang



Die Abbildung zu dieser Tabelle finden Sie auf der Ausklappseite am Anfang der Bedienungsanleitung.

Beschreibung/ Lieferumfang	
1) Grundgerät W1500 P	2) Messbecher (500 ml)
3) Trichter	4) Wischtuch
5) Gerader Adapter* für Düsen und Bürsten	6) Tankverschluss
7) Verlängerungsrohre	8) Bodenbürste und Schwenkadapter (8a)
9) Fenster/Fliesenreiniger	10) Winkeldüse*
11) Bürsten: klein (11a) und groß (11b)*	12) Dampfplatte
13) Dampfpistole	

\* Die markierten Zubehörteile befinden sich unter der transparenten Abdeckung an der Gerätevorderseite.

### 4. Anwendungsbereich

Der Dampfreiniger ist mit seinem reichhaltigen Zubehör zur Reinigung von diversen hitzebeständigen Oberflächen geeignet. Zusätzlich können mit ihm auch alte Tapeten von den Wänden entfernt werden. Zum Betrieb darf nur klares Wasser ohne Zusatzstoffe verwendet werden. Eine andere Anwendung, als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, ist nicht zulässig.

### 5. Bedienelemente und Anzeigen am Gerät

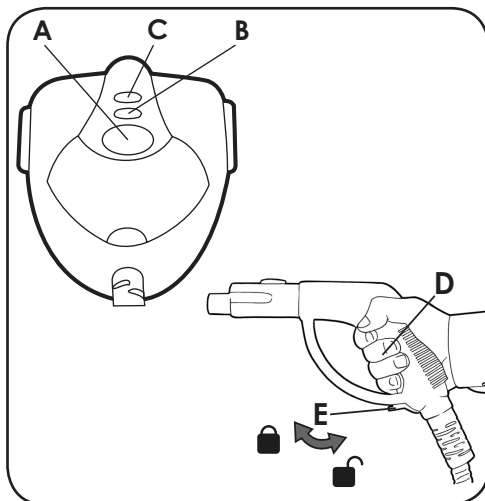
A: Ein-/Ausschalter

B: Betriebsanzeige (rot): Leuchtet wenn das Gerät eingeschaltet ist

C: Dampfanzeige (orange): Leuchtet während der Dampferzeugung. Sobald sie erlischt ist das Gerät betriebsbereit.

D: Abzugsbügel: Gedrückt halten damit Dampf ausgestoßen wird. Bei ausgeschaltetem Gerät nach einer Abkühlphase drücken, um den Druck zu entlasten.

E: Verriegelung Abzugsbügel: Für einen kontinuierlichen Dampfausstoß ohne dass der Abzugsbügel gedrückt werden muss.



# 6. Zusammenbau



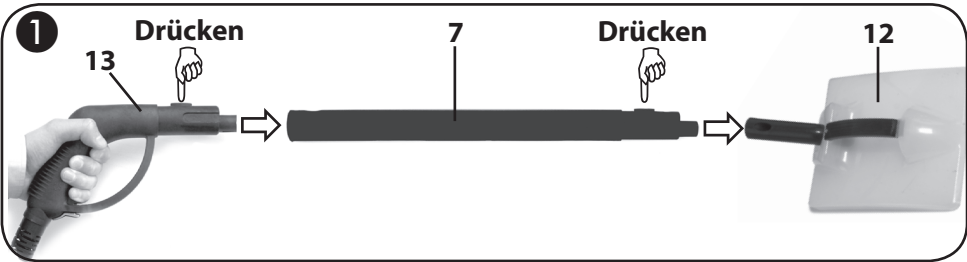
Je nach Anwendung können verschiedene Zubehörteile an der Dampfpistole befestigt werden.



**ACHTUNG! Alle Montagearbeiten nur durchführen, wenn der Dampfreiniger ausgeschaltet ist und alle Einzelteile abgekühlt sind!**

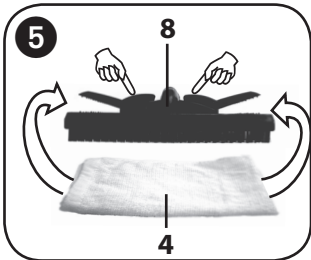
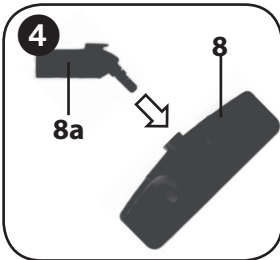
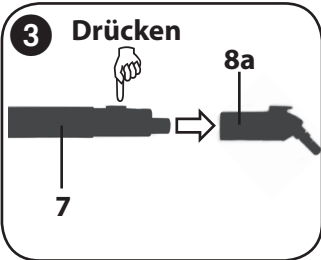
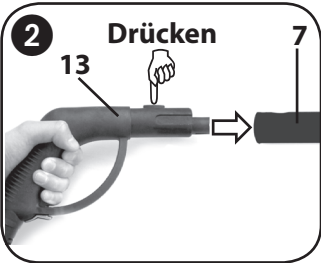
## Dampfplatte (z.B. zum Entfernen von Tapeten)

- Drücken Sie den Knopf an der Dampfpistole (Abb. 1, 13) nach unten.
- Stecken Sie je nach Bedarf die Dampfplatte (Abb. 1, 12) mit oder ohne Verlängerungen (7) auf die Pistole.



## Bodenbürste (zur Reinigung von Fußböden)

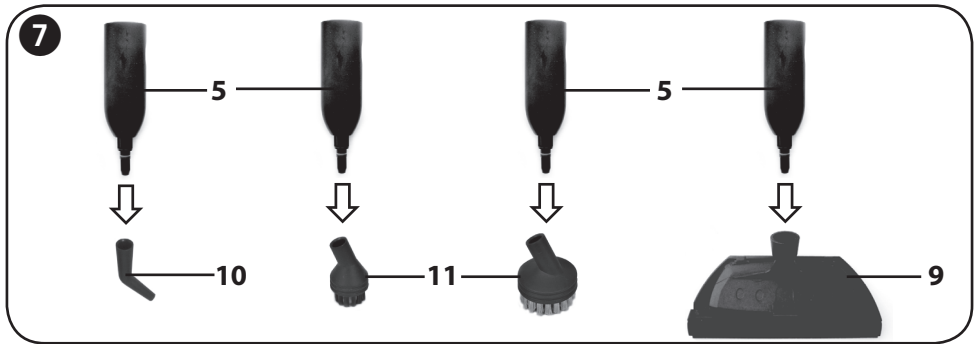
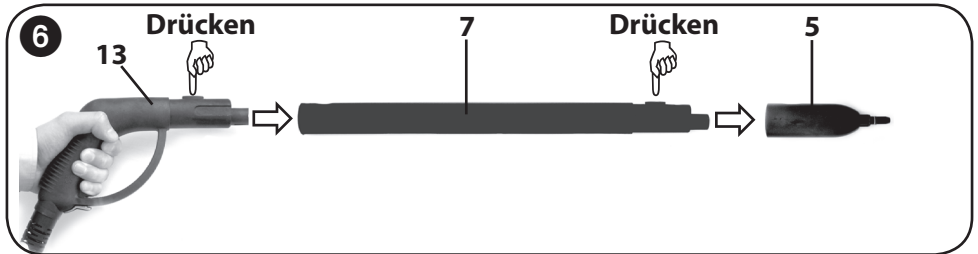
- Drücken Sie den Knopf an der Dampfpistole (Abb. 2, 13) nach unten.
- Stecken Sie die Verlängerungen (Abb. 2, 7) auf die Pistole.
- Stecken Sie den Schwenkadapter (Abb. 3, 8a) auf die Verlängerungen (7).
- Stecken Sie Bodenbürste (Abb. 4, 8) auf den Schwenkadapter (8a).
- Drücken Sie die beiden Klammern an der Bodenbürste (Abb. 5, 8) nach oben, und befestigen Sie das Wischtuch (4). Achten Sie darauf, dass die Ränder richtig fixiert sind.





## Reinigungsbürsten und Fenster-Fliesenreiniger

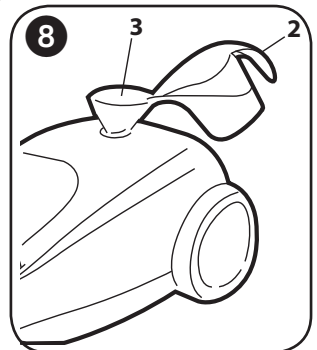
- Drücken Sie den Knopf an der Dampfpistole (Abb. 6, 13) nach unten.
- Schieben Sie je nach Bedarf den geraden Adapter (Abb. 6, 5) mit oder ohne Verlängerungen (7) auf die Pistole.
- Stecken Sie je nach Anwendung die Winkeldüse (Abb. 7, 10), die Bürsten (11) oder den Fenster-/Fliesenreiniger (9) auf den Adapter (5).



## 7. Inbetriebnahme

### Befüllen sie den Dampfreiniger nur, wenn er vom Netz getrennt ist.

- Drehen Sie den Tankverschluss (6) gegen den Uhrzeigersinn um ihn abzuschrauben.
- Befüllen Sie den Dampfreiniger mit Hilfe des Trichters (Abb. 8, 3) und des Messbechers (2) mit max. 1200 ml Wasser.
- Setzen Sie den Tankverschluss (6) wieder ein und schrauben Sie ihn gut fest.
- Stecken Sie den Netzstecker ein und schalten Sie den Dampfreiniger ein.  
Die Betriebsanzeige (rot) und die Dampfanzeige (orange) leuchten auf.
- Sobald die Dampfanzeige (orange) erlischt ist der Dampfreiniger betriebsbereit (je nach Füllmenge kann dieser Vorgang bis zu 7 Minuten dauern).



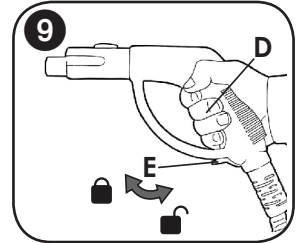
## 8. Arbeiten mit dem Dampfreiniger

### Allgemein



**ACHTUNG! Zubehöre nur wechseln, wenn der Dampfreiniger ausgeschaltet ist und alle Einzelteile abgekühlt sind!**

- Drücken Sie den Abzugsbügel (Abb. 9, D), damit Dampf austritt.
- Betätigen Sie die rote Verriegelung (E) bei gedrücktem Abzugsbügel, um einen permanenten Dampfausstoß zu erreichen.
- Lösen Sie immer die Verriegelung (E) wenn Sie die Arbeit unterbrechen und das Gerät ausschalten.



Während des Arbeitens kann die Dampfanzeige (orange) erneut aufleuchten. Lassen Sie in diesem Fall den Abzugsbügel los, damit sich der Dampfdruck erneut aufbauen kann (dies sollte nicht länger als 40 Sekunden dauern). **Wird der Abzugsbügel gedrückt, wenn die Dampfanzeige (orange) leuchtet, kann heißes Wasser aus dem Dampfreiniger austreten.**



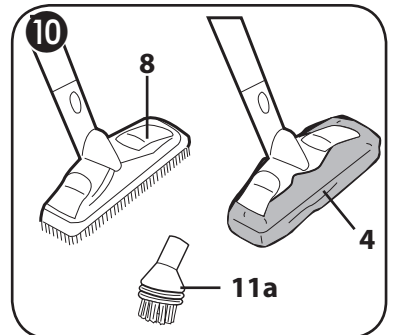
Wird die Arbeit eine Zeit lang unterbrochen, kann sich durch die Abkühlung eine kleine Wassermenge im Dampfschlauch ansammeln. Nach dem Wiedereinschalten kann daher ein kleiner Wasserstrahl (kann heiß sein) aus dem Schlauchende austreten, wenn der Abzugsbügel gedrückt wird. Dieses Wasser bei Arbeitsbeginn zuerst herauslaufen lassen (z.B. in einen Eimer).

### Boden/Polster



Alle Teppiche und Stoffe sollten vor Gebrauch zuerst an einer unauffälligen Stelle getestet werden. Einige Materialien und Stoffe eignen sich NICHT für die Dampfreinigung: Zum Beispiel Leder, mit Wachs behandelte Möbel oder Böden, Kunstfasern, Samt oder andere dampfempfindliche Stoffe.

- Vor dem Reinigen zuerst den Staub von der zu reinigenden Oberfläche entfernen.
- Verwenden Sie je nach Bodenbelag die Bodenbürste (Abb. 10, 8) mit oder ohne Wischtuch (4).
- Verwenden Sie für die Polsterreinigung die Bürsten (Abb. 10, 8 und 11 a).

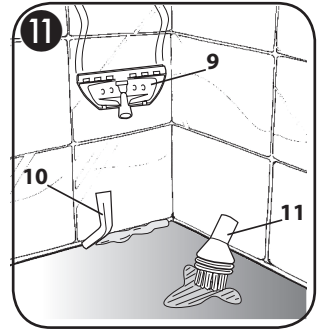


## Glas und Keramikfliesen



**Durch thermischen Schock kann Glas brechen. Vor dem Reinigen von Glasoberflächen diese vorsichtig erwärmen, indem der Dampfstrahl mit einem Abstand von mindestens 15 cm auf das Glas gerichtet wird.**

- Der Fenster/Fliesen-Reiniger (9) ist zum Reinigen von Schmutz von Fliesen und Fenstern zu verwenden.



### Spezialanwendungen für Düse und Bürste

- Die Winkeldüse (10) und die Bürsten (11) können benutzt werden, um in schwierige Ecken zu gelangen, die normalerweise nur schwer zu reinigen sind.
- Die Bürsten (11) eignen sich zum Schrubben und Lösen von hartnäckigem Schmutz von festen Oberflächen. **Die Messing-Bürste (11b) darf nur für kratzfeste Oberflächen (keine Emaille) verwendet werden.**

## Entfernen von Tapeten



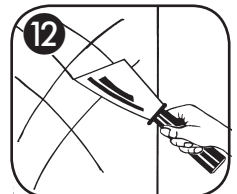
**Vorsicht Kurzschluss-Gefahr! Steckdosen und Schalter abdecken und nicht bedampfen!**



Vor dem Beginn der Arbeit den Zustand des Putzauftrages prüfen. Dampf kann einen lockeren, porösen oder schlecht aufgetragenen Putzauftrag lösen. Das gleiche kann passieren, wenn der Putz Risse oder Löcher aufweist bzw. wenn die Dampfplatte zu lange auf eine Stelle gehalten wird, nachdem die Tapete durchfeuchtet ist.

Ein schlechter Putzauftrag kann normalerweise durch Abklopfen einiger Bereiche der Wand festgestellt werden. Ein hohler Klang zeigt an, dass nur mit äußerster Vorsicht weitergearbeitet werden sollte. Hören Sie sofort auf, wenn Knackgeräusche zu hören sind oder der Putz abblättert. Das Gerät ist prinzipiell für Trocken- und Gipskartonwände geeignet. Unabhängig vom Untergrund sollte vor Arbeitsbeginn aber immer in einer kleinen Ecke getestet werden, ob Probleme auftreten.

- Wie bei allen Renovierungsarbeiten Fußböden und Möbel zum Schutz abdecken.
- Bei mehrlagigen oder hartnäckigen Tapeten empfiehlt sich, die Oberfläche mit einem handelsüblichen Perforierwerkzeug oder mit einem Tapezierspachtel in einem sich überkreuzenden Muster im Abstand von 15 cm leicht einzuritzen (Abb. 12).
- Die Dampfplatte (12) ca. 10 Sekunden lang flach gegen die Tapete halten.
- Die Dampfplatte (12) dann zu dem Bereich unmittelbar neben dem bedampften Bereich bewegen – von dem sich die Tapete nun mit Hilfe eines Tapezierspachtels einfach lösen lassen sollte. (Abb. 13)

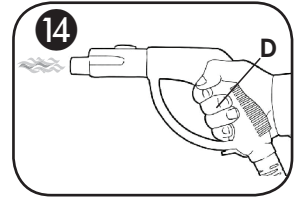


## Gartenarbeit

- Mit Hilfe von Dampf kann die Erde in Beeten oder Gewächshäusern desinfiziert werden. Lockern Sie hierfür zuerst den Boden auf, um eine gute, durchlässige Oberfläche zu erhalten. Lassen Sie die Dampfplatte (12) ca. 2 bis 2½ Minuten lang auf jedem Abschnitt, um sicherzustellen, dass der Dampf die Oberfläche durchdrungen hat.

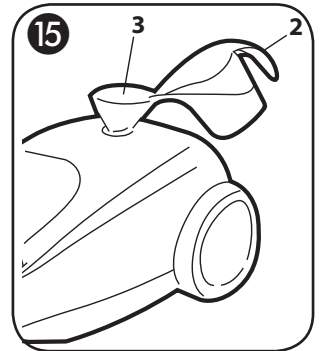
## 9. Wiederbefüllen des Wassertanks

- Dampfreiniger mit dem Ein/Aus-Schalter ausschalten und Netzstecker ziehen.
- Dampfreiniger ca. 5 Minuten abkühlen lassen und durch Drücken des Abzugsbügel den Druck im Gerät entlasten (Abb. 14).



Bitte beachten Sie, dass aus Sicherheitsgründen der Tankverschluss (6) nicht abgeschraubt werden kann, solange das Gerät noch unter Druck steht.

- Warten Sie bis kein Dampf mehr austritt und drehen Sie dann den Tankverschluss (6) gegen den Uhrzeigersinn um ihn abzuschrauben.
- Befüllen Sie den Dampfreiniger mit Hilfe des Trichters (Abb. 15, 3) und des Messbechers (2) mit max. 1200 ml Wasser.
- Setzen Sie den Tankverschluss (6) wieder ein und schrauben Sie ihn gut fest.
- Dampfreiniger wieder einschalten.
- Sobald die Dampfleuchte (orange) erloschen ist die Arbeit fortsetzen.



## 10. Reinigung und Wartung



**ACHTUNG! Reinigung und Wartung nur durchführen, wenn der Dampfreiniger ausgeschaltet ist und alle Einzelteile abgekühlt sind!**



Um sicherzustellen, dass der Dampfreiniger über einen langen Zeitraum ordnungsgemäß funktioniert, den Wassertank einmal monatlich durchspülen um Kalkablagerungen zu entfernen. Für diese Reinigung empfiehlt sich eine Essiglösung oder ein handelsüblicher Entkalker. Abhängig vom Härtegrad des Wassers kann zusätzliches Entkalken notwendig sein. Die Verwendung von destilliertem Wasser ist empfehlenswert

- Den Dampfreiniger und die Zubehörteile nur mit einem leicht feuchten Tuch säubern.
- Niemals ein Reinigungs- oder Waschmittel verwenden.
- Sollte der Dampfreiniger verkalken, füllen Sie eine Essiglösung oder einen handelsüblichen Entkalker in den Wassertank und lassen Sie sie ca. 2-3 Stunden einwirken. Beachten Sie bitte auch die Anwendungshinweise des Entkalkungsmittelherstellers.

- Der Dampfreiniger enthält keine Bauteile die vom Kunden repariert werden sollen. Sämtliche Reparaturen müssen vom Wagner Kundendienst ausgeführt werden.

## 11. Fehlerbehebung

Störung	Abhilfe
A. Wasser tritt aus der Düse aus	→ Der Dampfreiniger erzeugt eine große Menge an Dampf. Dieser Dampf kann als Wasser oder Wassertröpfchen in dem Dampfschlauch kondensieren und so nach einer Abkühlphase abgegeben werden. Dies ist normal und kein Anlass zur Sorge. (s. Kapitel 8)
B. Es kommt kein Dampf	→ Prüfen, dass der Schlauch nicht abgeknickt oder blockiert ist ( <b>zuerst abkühlen lassen</b> ). Ebenfalls die Stromversorgung und den Wasserpegel prüfen. → Dampfreiniger entkalken (s. Kapitel 10). Zur Vorbeugung vor Verkalkung den Wassertank nach jedem Einsatz entleeren und destilliertes oder entionisiertes Wasser verwenden
C. Der Tankverschluss (6) lässt sich nicht entfernen	→ Der Dampfbehälter steht noch unter Druck. Gerät ausschalten und abkühlen lassen. Abzugsbügel drücken um den Druck zu entlasten. (s. Kapitel 9)
D. Dampfstrom ist unregelmäßig; manchmal ist er in Ordnung, manchmal nicht	→ Alle Zubehöre auf korrekten Sitz überprüfen ( <b>zuerst abkühlen lassen</b> ). → Dampfreiniger entkalken (s. Kapitel 10). Zur Vorbeugung vor Verkalkung den Wassertank nach jedem Einsatz entleeren und destilliertes oder entionisiertes Wasser verwenden

# 12. Ersatzteile



Die Abbildung zu dieser Tabelle finden Sie auf der Ausklappseite am Anfang der Bedienungsanleitung.

Ersatzteilliste		
Pos.	Benennung	Best. Nr.
2, 3	Messbecher und Trichter	2353111
4	Wischtuch (3 Stk.)	2353106
5	Gerader Adapter	2351732
6	Tankverschluss	2353107
7	Verlängerungsrohr (2 Stk.)	2353109
8, 8a	Bodenbürste und Schwenkadapter	2353110
9	Fenster-/Fliesenreiniger	2351733
10, 11	Bürsten- und Düsenet	2351731
12	Dampfplatte	2353108



## Entsorgungshinweis

Das Gerät samt Zubehör sollte einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Geben Sie das Gerät bei der Entsorgung nicht in den Hausmüll. Unterstützen Sie den Umweltschutz und bringen Sie deshalb Ihr Gerät zu einer örtlichen Entsorgungsstelle oder erkundigen Sie sich im Fachhandel.

## Wichtiger Hinweis zur Produkthaftung!

Bei Verwendung von fremdem Zubehör und Ersatzteilen können die Haftung und Garantieansprüche ganz oder teilweise entfallen. Mit Original WAGNER Zubehör und Ersatzteilen haben Sie die Gewähr, dass alle Sicherheitsvorschriften erfüllt sind.

## 2 Jahre Garantie

Die Garantie beträgt 2 Jahre, gerechnet vom Tag des Verkaufes (Kassenbon). Sie umfasst und beschränkt sich auf die kostenlose Behebung der Mängel, die nachweisbar auf die Verwendung nicht einwandfreien Materials bei der Herstellung oder Montagefehler zurückzuführen sind oder kostenlosen Ersatz der defekten Teile. Verwendung oder Inbetriebnahme, sowie selbständig vorgenommene Montagen oder Reparaturen, die nicht in unserer Bedienungsanleitung angegeben sind, schließen eine Garantieleistung aus. Dem Verschleiß unterworfenen Teile sind ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen. Die Garantieleistung schließt den gewerblichen Einsatz aus. Die Garantieleistung behalten wir uns ausdrücklich vor. Die Garantie erlischt, wenn das Gerät von anderen Personen als dem WAGNER Service - Personal geöffnet wurde. Transportschäden, Wartungsarbeiten sowie Schäden und Störungen durch mangelhafte Wartungsarbeiten fallen, nicht unter die Garantieleistungen. Der Nachweis über den Erwerb des Gerätes muss bei Inanspruchnahme der Gewährleistung durch Vorlage des Originalbeleges geführt werden. Soweit gesetzlich möglich, schließen wir jede Haftung für jegliche Personen,- Sach- oder Folgeschäden aus, insbesondere, wenn das Gerät anders als für den in der Bedienungsanleitung angegebenen Verwendungszweck eingesetzt wurde, nicht nach unserer Bedienungsanleitung in Betrieb genommen oder instandgesetzt oder Reparaturen selbständig von einem Nichtfachmann ausgeführt wurden. Reparaturen oder Instandsetzungsarbeiten, die weitergehen als in dieser Bedienungsanleitung angegeben, behalten wir uns im Werk vor. Im Garantie- bzw. Reparaturfall wenden Sie sich bitte an Ihre Verkaufsstelle.

Sehr geehrter **WAGNER**-Kunde,

unser Service-Zentrum bietet Ihnen die beste Unterstützung durch unsere Hotline, die wir für Sie unter der Telefon Nummer **0180 5 59 24 637** (14 Cent/Min. aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunk max. 42 Cent/Min) geschaltet haben.

Unsere Experten garantieren Ihnen schnelle Hilfe und kompetente Auskunft. Sie geben Tipps und Tricks zum Benutzen unserer Produkte.

**Email: [hotline@wagner-group.com](mailto:hotline@wagner-group.com)**

# Translation of the original operating instructions

## Contents

- 1. General Safety Instructions..... 13
- 2. Technical Data ..... 14
- 3. Description/ Scope of delivery ..... 15
- 4. Field of application ..... 15
- 5. Operating elements and displays on device..... 15
- 6. Assembly..... 16
- 7. Start-up ..... 17
- 8. Working with the steam cleaner..... 18
- 9. Refilling the water tank ..... 20
- 10. Cleaning and maintenance ..... 20
- 11. Correction of Malfunctions..... 21
- 12. Spare Parts ..... 21

## Explanation of symbols used

	This symbol indicates a potential danger for you or for the device. Under this symbol you can find important information on how to avoid injuries and damage to the device.
	Indicates tips for use and other particularly useful information.
	Risk of scalding: Discharged steam is hot
	Risk of scalding: Do not point steam plate towards people and pets
	Risk of scalding: When working overhead, beware of hot water dripping
	Hot surface: Parts heat up when in operation
	Do not pull on the hose  Do not pull on the power cord



## MANY THANKS FOR PLACING YOUR TRUST IN US

We would like to congratulate you on purchasing this brand product from Wagner; we are sure that you will enjoy working with it greatly.

Please read the Operating Manual carefully and observe the safety information before starting the device. Store the Operating Manual in a safe place close to the product in case it needs to be used by someone else.

We would be happy to be of assistance if you have any questions, suggestions or requests. Please contact us via the phone number included on the back page or via our homepage, [www.wagner-group.com/service](http://www.wagner-group.com/service).

### 1. General Safety Instructions

**WARNING!** *Read all safety notifications and instructions. Failure to comply with the safety notifications and instructions provided may result in electric shock, fire and/or serious injury. Store the Operating Manual in a safe place close to the product.*



#### **CAUTION DANGER OF INJURY!**

**When working with hot steam (approx. 100°), there is a risk of serious scalding.**

**Do not direct steam towards people, animals, electrical devices, plugs and temperature-sensitive objects.**

**Do not touch nozzles and brushes when in operation.**

**Always wear the respective protective clothes and gloves.**

- The steam cleaner is only designed to be used in the home and may not be used outside.
- This device can be used by people with restricted physical, sensory or mental abilities or who have little experience or knowledge about it, providing they are supervised or instructed on how to use the device safely and what risks are involved. Children may not play with the device.
- Never leave the steam cleaner unattended when it is connected to the mains.
- Keep children away from the device when it is switched on or cooling down.
- Do not use the steam cleaner if it has been dropped, if it is visibly damaged or not tightly sealed.
- Ensure that the accessories are connected correctly to each other. Otherwise there is a danger of scalding!
- Do not operate the steam cleaner if there is no water in the tank.
- Operate the unit only with pure water without agents or additives.
- Do not overfill the water tank. Overfilling the water tank can lead to damage or injuries.
- Be careful of overhead water dripping down when you are working on the ceiling.
- Keep feet and all parts of the body away from the jet of steam. Do not operate machine in bare feet or when wearing open toed shoes or sandals.
- The steam cleaner gets hot during use. Only move the steam cleaner by the handle.
- Be particularly careful when you are working on stairs or ladders.
- Always ensure that the unit is standing securely in a horizontal position (on the floor).
- Never turn the device upside down or to an angle of more than 45° when it is switched on.

- Do not tread on the steam cleaner, hose or steam plate.
- Do not pull or carry the steam cleaner by the cable or hose. Do not allow the cable or hose to become jammed in a door and do not lay them around sharp edges or corners. Keep the cable and hose away from hot surfaces.
- If the cable or hose are damaged you must have them replaced immediately by the manufacturer or an authorized person in order to avoid any hazards.
- In order to protect against electric shocks, connect the steam cleaner only to earthed mains sockets.
- Integration of a 30 mA earth leakage circuit breaker in the power grid connection is recommended to provide extra protection against electric shocks.
- When using an extension cable: max.10 m long – the cable cross section must be at least 3 x 1 mm<sup>2</sup>.
- Do not pull the plug out of the socket by the cable, but always by pulling at the plug itself.
- Never take hold of the plug or the steam cleaner with wet hands.
- When the steam cleaner is not being used, disconnect it from the mains. Always use the on/off switch first and then disconnect it from the socket.
- After use disconnect the steam cleaner from the mains and allow it to cool down before you clean it.
- Before you empty the steam cleaner allow it cool down completely.
- Do not dip the electric cable, plug or steam cleaner in water or other liquids.
- Store the steam cleaner only when it is dry and empty. Keep it in a place that is not exposed to frost.
- Use only WAGNER original spare parts and accessories!

## 2. Technical Data

Technical Data	
Power source:	220-240 V~, 50-60 Hz
Power consumption:	1500 W
Protection class	I
Tank capacity	1200 ml
Warm-up period	Up to 7 minutes
Operating time with one tank filling	Up to 30 minutes
Hose length	3 m
Length of electric cable	2.5 m
Weight	approx. 5.6 kg

### 3. Description/ Scope of delivery



The picture that goes with this table can be found on the fold-out page at the beginning of the operating manual.

Description/ Scope of delivery	
1) Basic device, W1500 P	2) Measurement jug (500 ml)
3) Funnel	4) Towel
5) Straight adapter* for nozzles and brushes	6) Steam cap
7) Extension tube	8) Floor attachment with swivel adapter (8a)
9) Window cleaner	10) Angle nozzle*
11) Brushes: small (11a) and large (11b)*	12) Steam plate
13) Steam gun	

\* The marked accessories can be found underneath the transparent cover at the front of the device.

### 4. Field of application

The steam cleaner together with this wide range of accessories is suitable for cleaning various heat-resistant surfaces. It can also be used to remove old wallpaper from the walls. Only clear water without any additives may be used. Applications other than those described in the operating manual are not permitted.

### 5. Operating elements and displays on device

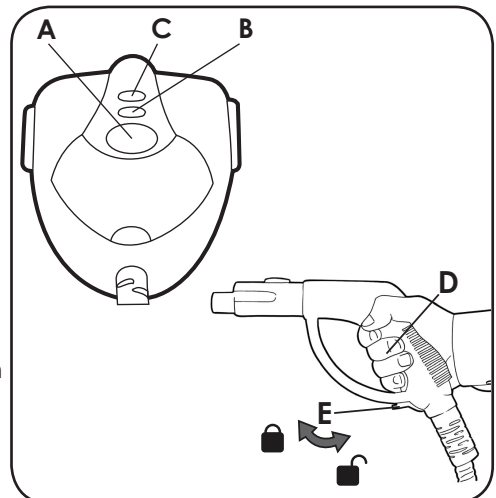
A: ON/OFF switch

B: Operating display (red): Lights when the device is switched on

C: Steam display (orange): Lights when steam is being produced. The device is ready as soon as the light goes out.

D: Trigger: Keep depressed to let out steam. After it has cooled down, depress when the device is switched off to release pressure.

E: Trigger lock: To enable a constant stream of steam without having to keep the trigger depressed.



## 6. Assembly



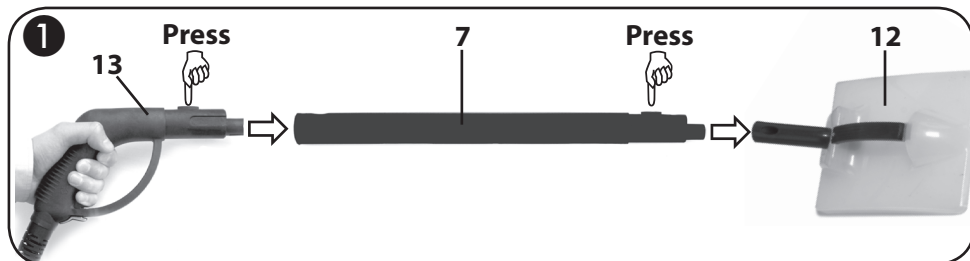
Depending on what you require, various accessories can be attached to the steam gun.



**ATTENTION!** Carry out assembly work only when the steam cleaner is switched off and all individual parts have cooled down!

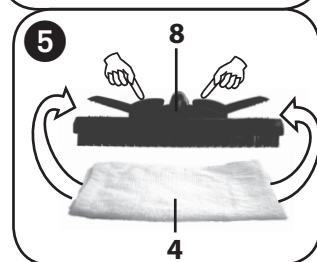
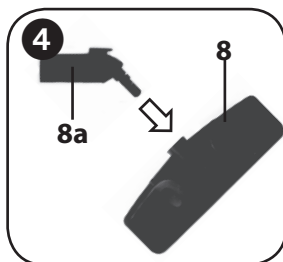
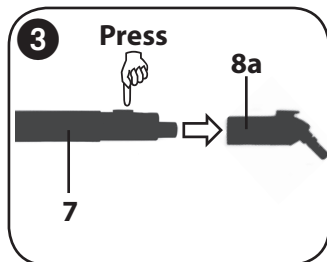
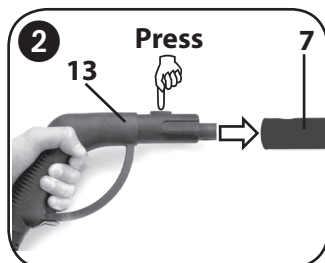
### Steam plate (e.g. to remove wallpaper)

- Press down the button on the steam gun (Fig. 1, 13).
- Attach the steam plate (Fig. 1, 12) to the gun either with or without extensions (7).



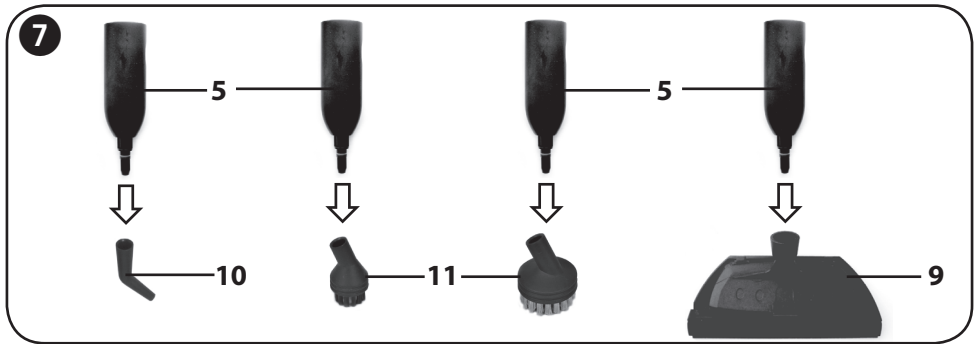
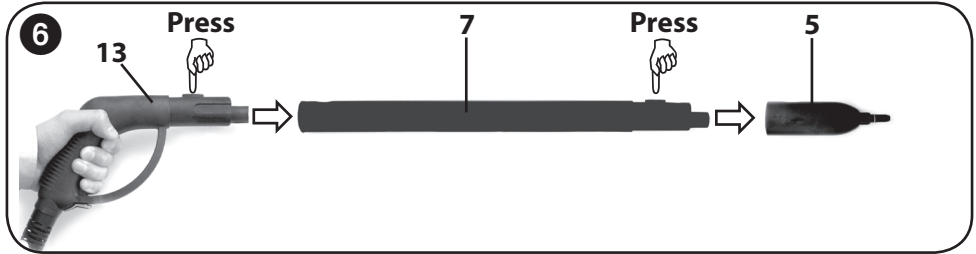
### Floor brush (for cleaning floors)

- Press down the button on the steam gun (Fig. 2, 13).
- Attach the extensions (Fig. 2, 7) to the gun.
- Attach the swivel adapter (Fig. 3, 8a) to the extensions (7).
- Attach the floor brush (Fig. 4, 8) to the swivel adapter (8a).
- Push up both the clips on the floor brush upwards (Fig. 5, 8) and attach the floor cloth (4). Make sure the edges are secured properly.



## Cleaning brushes and window cleaners

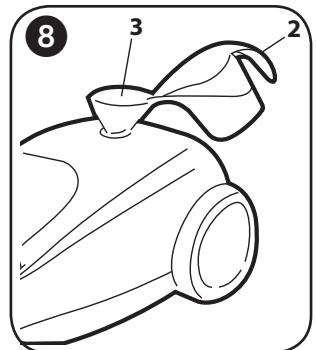
- Press down the button on the steam gun (Fig. 6, 13).
- Attach the straight adapter (Fig. 6, 5) to the gun either with or without extensions (7).
- Depending on what you are doing, attach the angle nozzle (Fig. 7, 10), the brushes (11) or the window cleaner (9) to the adapter (5).



## 7. Start-up

**Fill the steam cleaner, but only while it is disconnected from the mains.**

- Turn the steam cap (6) in an anti-clockwise direction to remove it.
- Fill the steam cleaner with the help of the funnel (Fig. 8, 3) and measurement jug (2) with max. 1200 ml water.
- Put the steam cap back on (6) and screw it shut tightly.
- Connect it to the mains and switch the steam cleaner on. The operating display (red) and the steam display (orange) light up.
- As soon as the steam display (orange) switches off, the steam cleaner is ready to be used (depending on the volume of water, this can take up to 7 minutes).



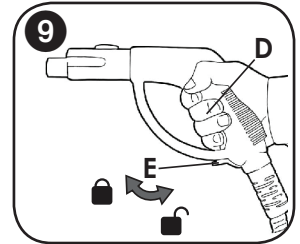
## 8. Working with the steam cleaner

### General



**ATTENTION! Change accessories only when the steam cleaner is switched off and all individual parts have cooled down!**

- Press the trigger (Fig. 9, D) to let out steam.
- Activate the red lock (E) while the trigger is held depressed in order to enable a permanent stream of steam.
- Release the lock (E) whenever you take a break in your work and switch off the device.



While you are working the steam display (orange) can light up again. In this event release the trigger so that the steam pressure can build again (this should not take longer than 40 seconds). **If the trigger is pressed while the steam display (orange) is lit, hot water might exit from the steam cleaner.**



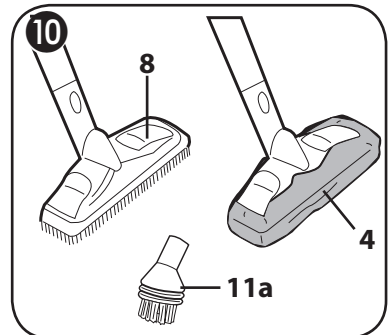
If the work is interrupted for a longer period, a small amount of water can collect in the steam tube because the device has cooled down. After switching it back on again, a small jet of water (might be hot) will come out of the end of the hose when the trigger is pressed. Allow this water to escape when you start your work (e.g. into a bucket).

### Floors/upholstery



You should test a small insignificant spot of any carpets or textiles you want to clean. A number of materials and fabrics are NOT suitable to be cleaned by steam for example: leather, furniture or floors that have been treated with wax, artificial textiles, velvet or other steam-sensitive materials.

- Before cleaning, first remove the dust from the surfaces you want to clean.
- Depending on the floor surface, use the floor brushes (Fig. 10, 8) with or without the floor cloth (4).
- Use the brushes (Fig. 10, 8 and 11a) to clean upholstery.



## Glass and ceramic tiles

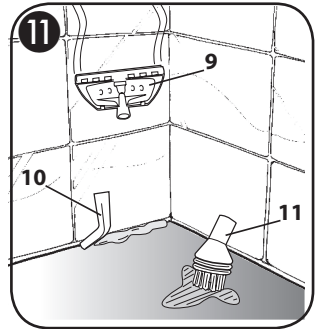


**Thermal shock can shatter glass. Before cleaning glass surfaces heat them gently by directing the steam jet at the surface but at a distance of at least 15 cm.**

- Use the Window/Tile Cleaner (9) to clean grime from tiles and windows.

### Special applications for nozzle and brush

- The Angled Nozzle (10) and the Brushes (11) can be used to get into awkward corners that are normally difficult to clean.
- The brushes (11) are suitable for scrubbing and loosening persistent dirt from hard surfaces. **The brass brush (11b) may only be used for scratchproof surfaces (not enamel).**



## Removing wallpaper



**Caution! Danger of short-circuits! Cover sockets and switches and do not subject them to steam.**

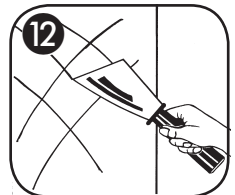


Before you start your work, check the condition of the plaster. Steam can loosen weak, porous or poorly bonded plaster. The same can happen if there are cracks or holes in the plaster or if the steam plate is held too long in one place after the wallpaper has absorbed the water.

You can detect poorly bonded plaster by rapping against it at a few different locations on the wall. A hollow sound means that you have to be extremely careful here. Stop immediately if you hear cracking sounds or if the plaster starts crumbling away.

The device is primarily for dry walls and plasterboard walls. Regardless of the underlying surface, before you start work you should run a few tests in a small corner to see whether any problems arise.

- As for all kinds of renovation work, cover floors and furniture to keep them protected.
- If there are several layers of wallpaper, we recommend perforating the surface with a conventional perforator tool or by lightly slicing crisscross marks on the surface with a scraper at a distance of 15 cm (Fig. 12).
- Hold the steam plate (12) flat against the wallpaper for approx. 10 seconds.
- Now move the steam plate (12) to the area immediately next to the one just steamed – from which the paper should now easily come away with a little help from a wallpaper scraper. (Fig. 13)

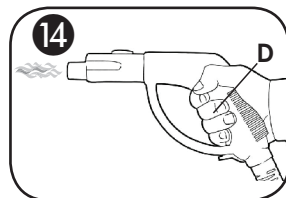


## Work in the garden

- Steam can be used to disinfect soil in flower beds or greenhouses. First loosen the soil to attain a porous surface. Hold the steam plate (12) over each section for about 2 to 2 1/2 minutes to ensure that the steam has penetrated the surface.

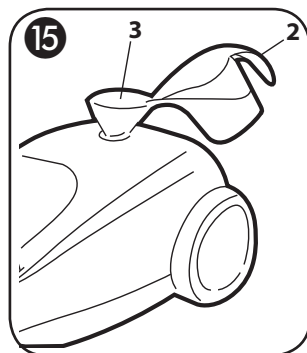
## 9. Refilling the water tank

- Switch off the steam cleaner at the on/off switch and disconnect from the mains.
- Let the steam cleaner cool down for about 5 minutes and release the pressure by depressing the trigger (Fig. 14).



Please note that the steam cap (6) may not be removed while the device is still under pressure for safety reasons.

- Wait until there is no more steam coming out and then turn the steam cap (6) in an anticlockwise direction to remove it.
- Fill the steam cleaner with the help of the funnel (Fig. 15, 3) and measurement jug (2) with max. 1200 ml water.
- Put the steam cap back on (6) and screw it shut tightly.
- Switch the steam cleaner back on.
- As soon as the steam display (orange) goes off, you can continue your work.



## 10. Cleaning and maintenance



**ATTENTION! Carry out cleaning and maintenance only when the steam cleaner is switched off and all individual parts have cooled down!**



To ensure that the steam cleaner functions properly over a longer period, rinse the water tank once a month to remove any lime scale. When you do this, we recommend using a vinegar solution or a normal descaler. Depending on how hard the water is, you might need to descale more often. Using distilled water is recommended.

- Clean the steam cleaner and accessories with a slightly damp cloth.
- Never use a cleaning product or detergent.
- If the steam cleaner calcifies, pour a vinegar solution or a normal descaler into the water tank and leave it take effect for about 2-3 hours. Please observe also the instructions for using the descaler provided by the manufacturer.
- The steam cleaner does not consists of any components that should be repaired by the customer. All repairs must be carried out by Wagner Customer Services.



## 11. Correction of Malfunctions

Problem	Remedy
A. Water is coming out of the nozzle	→ The steam cleaner generates a lot of steam. This may condense as water or water droplets in the steam hose and can be expelled when used after a period of cooling. This is normal and not a cause for concern. (see chapter 8)
B. There is no steam coming out	→ Check that the hose has not become kinked or blocked ( <b>allow to cool down first</b> ). Also check the power supply and water level. → Descale the steam cleaner (see chapter 10). To prevent the water tank from calcifying empty the water tank every time it has been used and use distilled or de-ionised water
C. The steam cap (6) won't come off	→ The steam container is still under pressure. Switch off the device and let it cool down. Press the trigger to release pressure. (see chapter 9)
D. Steam flow is erratic; sometimes it works well, other times it does not	→ Check that all accessory parts are positioned correctly ( <b>allow to cool down first</b> ). → Descale the steam cleaner (see chapter 10). To prevent the water tank from calcifying empty the water tank every time it has been used and use distilled or de-ionised water

## 12. Spare Parts



The picture that goes with this table can be found on the fold-out page at the beginning of the operating manual.

Spare Parts List		
Pos.	Designation	Order No.
2, 3	Measurement jug and funnel	2353111
4	Towel (3 pcs.)	2353106
5	Straight adapter	2351732
6	Steam cap	2353107
7	Extension tube (2 pcs.)	2353109
8, 8a	Floor attachment with swivel adapter	2353110
9	Window cleaner	2351733
10, 11	Brush and nozzle kit	2351731
12	Steam plate	2353108



### **Environmental protection**

The device and all accessories and packaging have to be recycled in an environmentally friendly manner. Do not dispose of the appliance with household waste. Support environmental protection by taking the appliance to a local collection point or obtain information from a specialist retailer.

### **Important Note regarding Product Liability!**

Using other accessories and spare parts can lead to partial or total loss of liability and guarantee claims. With original WAGNER accessories and spare parts, you have the guarantee that all safety regulations are fulfilled.

### **2 years guarantee**

The guarantee runs for two years, counting from the date of sale (sales slip). It covers and is restricted to free-of-charge rectification of faults which are demonstrably attributable to the use of faulty materials in manufacture, or assembly errors; or free-of-charge replacement of the defective parts. The guarantee does not cover incorrect use or commissioning or fitting or repair work which is not stated in our operating instructions. Wearing parts are also excluded from the guarantee. The guarantee excludes commercial use. We expressly reserve the right to fulfil the guarantee. The guarantee expires if the tool is opened up by persons other than WAGNER service personnel. Transport damage, maintenance work and loss and damage due to faulty maintenance work are not covered by the guarantee. Under any guarantee claim, there must be proof of purchase of the tool through submission of the original receipt. Wherever legally possible, we exclude all liability for injury, damage or consequential loss, especially if the tool has been used for a purpose other than that stated in the operating instructions, commissioned or repaired other than in accordance with our operating instructions or if repairs are performed by someone who is unqualified. We reserve the right to perform any repairs in excess of those stated in our operating instructions. In case of guarantee or repair, please refer to your point of sale.

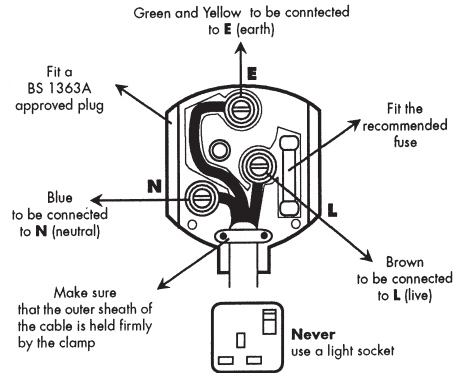
## Warning

If the supply cord of this appliance is damaged, it must only be replaced by a repair shop appointed by the manufacturer, because special purpose tools are required. The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

**green/yellow** = earth  
**blue** = neutral      **brown** = live

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- The wire which is coloured green and yellow must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter E or by the earth symbol or coloured green or green and yellow.
- The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.
- The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured brown.
- Should the moulded plug have to be replaced, never re-use the defective plug or attempt to plug it into a different 13 A socket. This could result in an electric shock.
- Should it be necessary to exchange the fuse in the plug only use fuses approved by ASTA in accordance with BS 1362. Only 13 Amp fuses may be used.
- To ensure that the fuse and fuse carrier are correctly mounted please observe the provided markings or colour coding in the plug.
- After changing the fuse, always make sure that the fuse carrier is correctly inserted. Without the fuse carrier, it is not permissible to use the plug.
- The correct fuses and fuse carriers are available from your local electrical supplies stockist.










## Traduction du mode d'emploi original

### Table des matières

1. Consignes générales de sécurité .....	25
2. Caractéristiques techniques .....	27
3. Description/ Étendue de la fourniture .....	27
4. Domaine d'utilisation .....	27
5. Éléments de commande et affichages sur l'appareil .....	28
6. Assemblage .....	28
7. Mise en service .....	30
8. Travailler avec le nettoyeur vapeur .....	30
9. Remplissage du réservoir d'eau .....	32
10. Nettoyage et entretien .....	33
11. Élimination des défauts .....	33
12. Pièces de rechange .....	34

### Explication des symboles utilisés

	<p>Ce symbole attire l'attention sur un danger potentiel pour vous-même ou pour l'appareil. Au-dessous de ce symbole, vous trouverez des informations importantes visant à éviter les blessures et les dommages sur l'appareil.</p>
	<p>Indicates tips for use and other particularly useful information.</p>
	<p>Danger d'échaudement: La vapeur qui s'échappe est chaude</p>
	<p>Danger d'échaudement: Ne pas diriger le plateau à vapeur vers les personnes ni les animaux</p>
	<p>Danger d'échaudement: Pendant les travaux en hauteur, il est possible que de l'eau bouillante s'écoule.</p>
	<p>Surface brûlante: les pièces se réchauffent pendant que l'appareil est en service.</p>
	<p>Ne pas tirer sur le tuyau  Ne pas tirer sur le câble d'alimentation</p>

## MERCI DE VOTRE CONFIANCE

Nous vous félicitons pour l'acquisition de ce produit de la marque Wagner et nous sommes convaincus qu'il vous apportera entièrement satisfaction.

Avant la mise en service, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation et observer les consignes de sécurité. Veuillez conserver soigneusement le manuel d'utilisation et joignez-le au produit si jamais vous cédez celui-ci.

Nous nous tenons volontiers à votre disposition pour toutes vos questions, suggestions et souhaits au n° de téléphone indiqué au dos ou sur le site [www.wagner-group.com/service](http://www.wagner-group.com/service).

## 1. Consignes générales de sécurité

**Attention!** *Lisez toutes les consignes de sécurité et indications. Le non-respect des consignes de sécurité et des indications présentées peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou des blessures graves. Veuillez conserver soigneusement le manuel d'utilisation et joignez-le au produit si jamais vous cédez celui-ci.*



### ATTENTION RISQUE DE BLESSURES!

**Pour les travaux avec de la vapeur chaude (env. 100°), il y a un danger de graves échaudages.**

**Ne jamais diriger le jet de vapeur vers des personnes, des animaux, des appareils électriques, des prises électriques et des objets sensibles à la chaleur.**

**Ne pas toucher les buses et les brosses pendant le fonctionnement de l'appareil.**

**Il est indispensable de toujours porter un équipement de sécurité et des gants adéquats.**

- Le nettoyeur vapeur est exclusivement réservé à un usage domestique et ne doit en aucun cas être exposé à la pluie.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ainsi que des personnes qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, du moment qu'elles sont encadrées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyeur vapeur ne doit en aucun cas être laissé sans surveillance tant qu'il est connecté au secteur.
- Les enfants doivent être tenus éloignés de l'appareil tant qu'il est sous tension ou qu'il refroidit.
- Le nettoyeur vapeur ne doit jamais être utilisé lorsqu'il est tombé, lorsqu'il est visiblement endommagé ou lorsqu'il n'est pas étanche.
- Assurez-vous que les accessoires sont correctement raccordés entre-eux. Dans le cas contraire, il y a risque de brûlure!
- Le nettoyeur vapeur ne doit jamais être utilisé lorsque le réservoir d'eau est vide.
- Ne faire fonctionner l'appareil qu'avec de l'eau pure – sans produits auxiliaires ni additifs.

- Le réservoir d'eau ne doit pas être trop rempli. Un niveau d'eau trop élevé dans le réservoir peut entraîner des dommages ou des blessures.
- Pendant les travaux en hauteur, attention à l'eau qui risque de s'écouler.
- Ne jamais diriger le jet de vapeur sur les pieds ou toute autre partie du corps. L'appareil ne doit jamais être utilisé les pieds nus ou avec des chaussures ouvertes/sandalettes.
- Pendant son utilisation, le nettoyeur vapeur chauffe. Le nettoyeur vapeur doit toujours être déplacé par sa poignée.
- Lorsque les travaux sont effectués sur des escaliers ou des escabeaux, il est indispensable de faire preuve de la plus grande prudence.
- Toujours veiller à une position sûre, horizontale de l'appareil (sur le sol).
- Ne jamais renverser ou incliner l'appareil de plus de 45° lorsqu'il est sous tension ou sous pression.
- Ne jamais se tenir sur le nettoyeur vapeur, le tuyau ou la plaque à vapeur.
- Ne jamais porter ou tirer le nettoyeur vapeur par le tuyau ou le câble. Ne jamais coincer le câble et le tuyau dans une porte ou les faire passer le long d'arêtes ou d'angles vifs. Maintenir le câble et le tuyau éloignés des surfaces chaudes.
- Si le câble ou le tuyau est endommagé, pour éviter tout danger, il doit être remplacé immédiatement par le fabricant ou par une personne disposant des autorisations nécessaires.
- Pour éviter les chocs électriques, le nettoyeur vapeur doit impérativement être connecté à une prise secteur à la terre.
- À titre de protection supplémentaire contre les décharges électriques, il est recommandé d'intégrer un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR) 30 mA dans la prise secteur.
- En cas d'utilisation d'un câble prolongateur: max.10 m de long – la section du câble doit être d'au moins 3 x 1 mm<sup>2</sup>.
- Pour débrancher la fiche de la prise secteur, ne jamais tirer sur le câble mais toujours sur le connecteur.
- Ne jamais toucher la fiche ou le nettoyeur vapeur avec les mains mouillées.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, le nettoyeur vapeur doit toujours être débranché de l'alimentation électrique. Pour cela, il est impératif d'actionner toujours d'abord l'interrupteur, avant de débrancher la fiche secteur.
- Après avoir été utilisé, le nettoyeur vapeur doit être déconnecté du secteur, puis refroidir avant d'être nettoyé.
- Avant d'être vidé, le nettoyeur vapeur doit avoir totalement refroidi.
- Ne jamais plonger le câble d'alimentation électrique, la fiche ou le nettoyeur vapeur dans de l'eau ou un autre liquide.
- Avant de le ranger dans un endroit à l'abri du gel, le nettoyeur vapeur doit impérativement être totalement vide et sec.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange et accessoires d'origine WAGNER!

## 2. Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques	
Tension:	220-240 V~, 50-60 Hz
Puissance consommée:	1500 W
Classe de protection	I
Volume du réservoir	1200 ml
Temps de chauffe	jusqu'à 7 minutes
Temps d'utilisation avec un plein de réservoir	jusqu'à 30 minutes
Longueur de flexible	3 m
Longueur de câble d'alimentation	2,5 m
Poids	env. 5,6 kg

## 3. Description/ Étendue de la fourniture



L'illustration associée à ce tableau se trouve sur la page de rabat au début du manuel d'utilisation.

Description/ Étendue de la fourniture	
1) Appareil de base W1500 P	2) Godet gradué (500 ml)
3) Entonnoir	4) Serpillière
5) Adaptateur droit* pour buses et brosses	6) Bouchon de réservoir
7) Tube de rallonge	8) Brosse à plancher et adaptateur pivotant (8a)
9) Nettoyeur de vitres/carrelage	10) Buse d'angle*
11) Brosses: petite (11a) et grande (11b)*	12) Plaque à vapeur
13) Pistolet à vapeur	

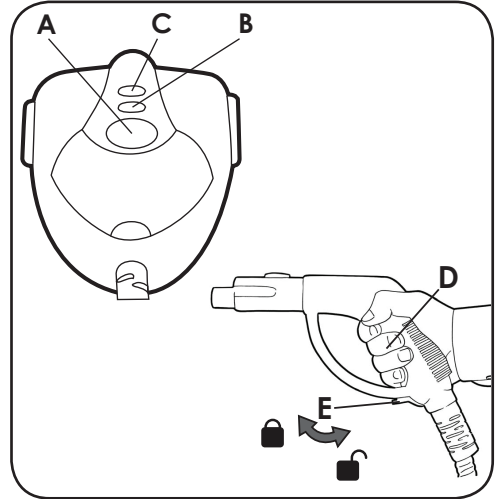
\* Les accessoires désignés se trouvent sous le capot transparent sur la partie frontale de l'appareil.

## 4. Domaine d'utilisation

Avec ses nombreux accessoires, le nettoyeur vapeur est idéal pour une grande variété de surfaces résistantes à la chaleur. Par ailleurs, il peut être utilisé pour décoller le vieux papier peint des murs. L'appareil ne doit être utilisé qu'avec de l'eau claire, sans additifs. Il est interdit d'utiliser le système pour d'autres applications que celles décrites dans ce manuel d'utilisation.

## 5. Éléments de commande et affichages sur l'appareil

- A: Interrupteur marche - arrêt
- B: Indicateur d'état (rouge) : allumé lorsque l'appareil est sous tension
- C: Indicateur de vapeur (orange) : allumé pendant la production de vapeur. L'appareil est prêt à fonctionner dès que l'indicateur s'éteint.
- D: Gâchette : maintenir enfoncée pour libérer la vapeur. Lorsque l'appareil est hors tension, après la phase de refroidissement, actionner la gâchette pour décharger la pression.
- E: Verrouillage de la gâchette pour libérer la vapeur de manière continue sans avoir à appuyer sur la gâchette.



## 6. Assemblage



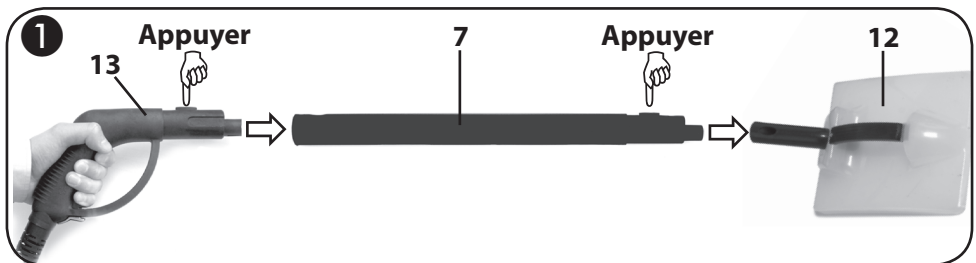
Selon l'application, il est possible de fixer différents accessoires sur le pistolet à vapeur.



**ATTENTION ! Pour le montage, le nettoyeur vapeur doit être hors tension et tous les accessoires doivent avoir parfaitement refroidi !**

### Plaque à vapeur (par ex. pour décoller le papier peint)

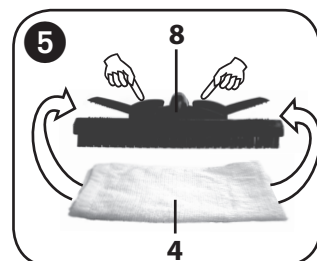
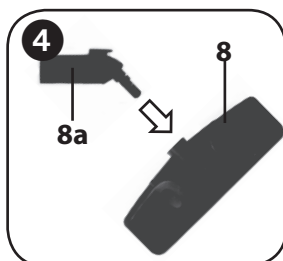
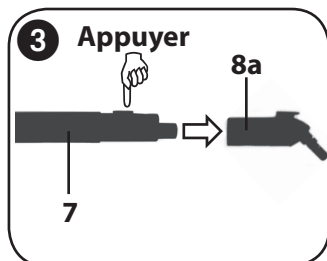
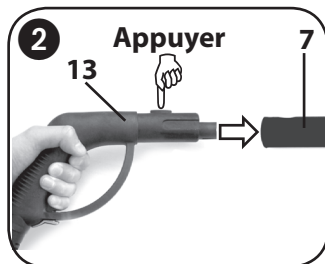
- Enfoncez le bouton sur le pistolet à vapeur (fig. 1, 13).
- Placez la plaque à vapeur (fig. 1, 12) avec ou sans rallonge (7, selon les besoins) sur le pistolet.





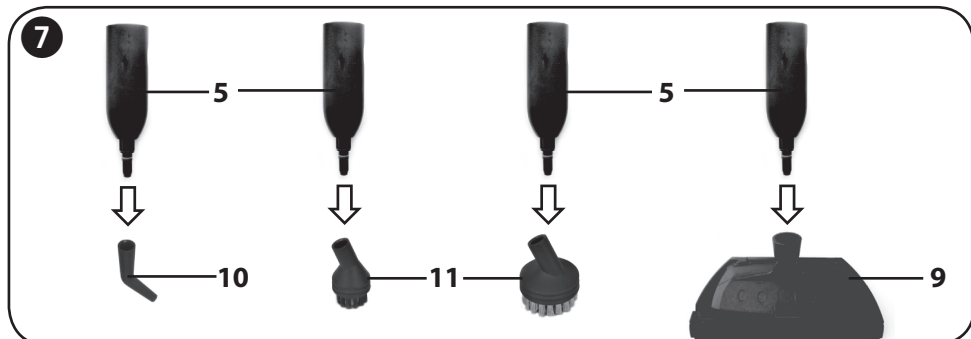
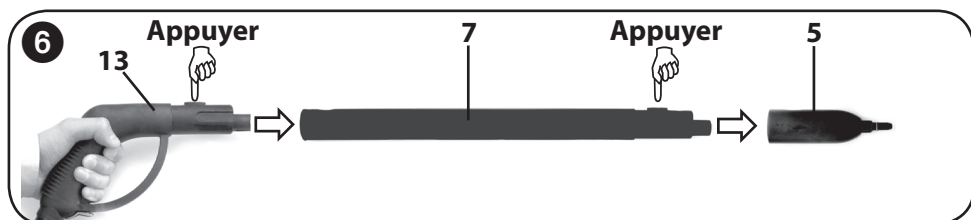
### Brosse à plancher (pour le nettoyage des sols)

- Enfoncez le bouton sur le pistolet à vapeur (fig. 2, 13).
- Enfoncez les rallonges (fig. 2, 7) sur le pistolet.
- Enfoncez l'adaptateur pivotant (fig. 3, 8a) sur les rallonges (7).
- Enfoncez la brosse à plancher (fig. 4, 8) sur l'adaptateur pivotant (8a).
- Appuyez sur les deux agrafes de la brosse à plancher (fig. 5, 8) et fixez la serpillière (4). Veillez à bien fixer les bords.



### Brosses de nettoyage et nettoyant pour vitres/carrelage

- Enfoncez le bouton sur le pistolet à vapeur (fig. 6, 13).
- Enfoncez l'adaptateur droit (fig. 6, 5) avec ou sans rallonge (7, selon les besoins) sur le pistolet.
- Selon l'application, enfoncez la buse d'angle (fig. 7, 10), les brosses (11) ou le nettoyeur de vitres/carrelage (9) sur l'adaptateur (5).



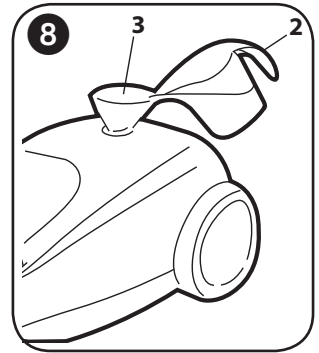
## 7. Mise en service

**Le remplissage ne doit être effectué que lorsque le nettoyeur vapeur est débranché de l'alimentation électrique.**

- Tournez le bouchon du réservoir (6) dans le sens antihoraire pour le dévisser.
- Pour remplir le nettoyeur vapeur avec au maximum 1200 ml d'eau, utilisez l'entonnoir (fig. 8, 3) et le godet gradué (2).
- Revissez fermement le bouchon du réservoir (6).
- Branchez la fiche secteur et mettez le nettoyeur vapeur sous tension.

L'indicateur d'état (rouge) et l'indicateur de vapeur (orange) s'allument.

- Lorsque le nettoyeur vapeur est prêt, l'indicateur de vapeur (orange) s'éteint (selon le niveau de remplissage, le processus peut prendre jusqu'à 7 minutes).



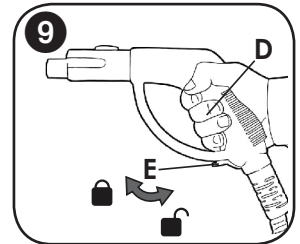
## 8. Travailler avec le nettoyeur vapeur

### Généralités



**ATTENTION! Ne changez les accessoires que lorsque le nettoyeur vapeur est hors tension et que les différents éléments ont parfaitement refroidi !**

- Appuyez sur la gâchette (fig. 9, D) pour libérer la vapeur.
- Actionnez le dispositif de verrouillage rouge (E) tout en appuyant sur la gâchette pour un jet de vapeur continu.
- Lorsque vous interrompez le travail et mettez l'appareil hors tension, débloquez toujours le dispositif de verrouillage (E).



**i**

Pendant que vous travaillez, il est possible que l'indicateur de vapeur (orange) s'allume de nouveau. Le cas échéant, relâchez la gâchette pour que la pression de la vapeur augmente (cela ne devrait pas durer plus de 40 secondes). **Si vous appuyez sur la gâchette pendant que l'indicateur de vapeur (orange) est allumé, de l'eau bouillante risque de s'écouler hors du nettoyeur.**

**i**

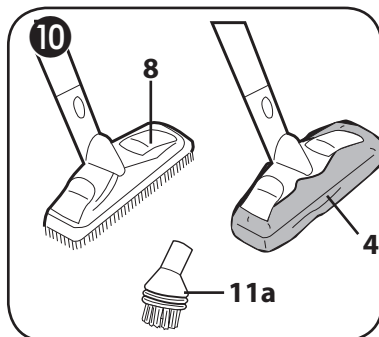
Si vous interrompez le travail pendant un certain temps, il est possible que le tuyau de vapeur contienne une petite quantité d'eau suite au refroidissement des composants. Lorsque vous appuyez sur la gâchette pour reprendre le travail, un petit jet d'eau (éventuellement chaud) risque alors de s'écouler de l'extrémité du tuyau. Lorsque vous recommencez à travailler, laissez d'abord l'eau s'écouler (par ex. dans un seau).

## Sol/coussins



Tous les tapis et les tissus doivent être testés au préalable à un endroit peu visible. Certaines matières ne peuvent PAS être nettoyées à la vapeur : notamment le cuir, les meubles ou sols traités à la cire, les fibres synthétiques, le velours ou d'autres matières sensibles à la vapeur.

- Avant le nettoyage, dépoussiérez d'abord la surface à traiter.
- Selon le revêtement du sol, utilisez la brosse à plancher (fig. 10, 8) avec ou sans serpillière (4).
- Pour nettoyer des coussins, utilisez les brosses (fig. 10, 8 et 11a).



## Verre et carrelage en céramique

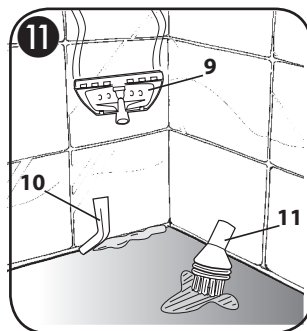


**Le verre peut se briser suite au choc thermique. Avant de nettoyer des surfaces en verre, celles-ci doivent être réchauffées prudemment en dirigeant le jet de vapeur sur le verre à une distance minimale de 15 cm.**

- Pour débarrasser les fenêtres et le carrelage de la saleté, utilisez le nettoyeur de vitres/carrelage (9).

## Applications spéciales pour buse et brosse

- La buse d'angle (10) et les brosses (11) peuvent être utilisées pour atteindre les coins peu accessibles, habituellement difficiles à nettoyer.
- Les brosses (11) sont optimales pour frotter et détacher les saletés tenaces des surfaces solides. **La brosse en laiton (11b) doit être utilisée uniquement sur les surfaces résistantes aux éraflures (non émaillées).**



## Décoller le papier peint



**Prudence, danger de court-circuit! Recouvrir les prises de courant et les interrupteurs et ne pas les traiter à la vapeur!**

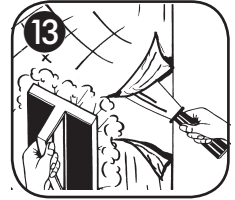
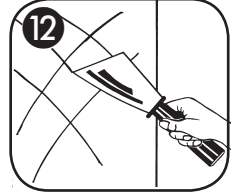


Avant de commencer le travail, contrôlez l'état de l'enduit. Si l'enduit est instable, poreux ou mal appliqué, il risque de se détacher sous la vapeur. Cela peut également se produire lorsque l'enduit présente des fissures ou des trous, ou encore lorsque l'on maintient la plaque à vapeur trop longtemps au même endroit, après que l'humidité a traversé le papier peint.

Normalement, il est possible de déterminer la qualité de l'enduit en tapotant sur différentes zones du mur. Un son creux indique qu'il est recommandé de travailler en faisant preuve de la plus grande prudence. Si vous entendez des craquements ou que l'enduit se détache, arrêtez immédiatement.

Par principe, l'appareil convient aux cloisons sèches et murs en placoplâtre. Indépendamment de la surface, avant de commencer à travailler, il est vivement recommandé de toujours effectuer des tests sur une petite zone, afin de déterminer d'éventuels problèmes.

- Comme pour tous les travaux de rénovation, vous devez protéger les sols et les meubles.
- Si la surface à traiter est revêtue de plusieurs couches de papier peint ou si le papier peint résiste, il est recommandé d'effectuer de légères rayures croisées à intervalles de 15 cm (fig. 12), au moyen d'un outil de perforation ou d'un couteau de peintre.
- Maintenez la plaque à vapeur (12) à plat contre le papier peint pendant environ 10 secondes.
- Déplacez ensuite la plaque à vapeur (12) directement à côté de la zone traitée – le papier peint devrait à présent se décoller facilement, au moyen d'un couteau de peintre. (Fig. 13)

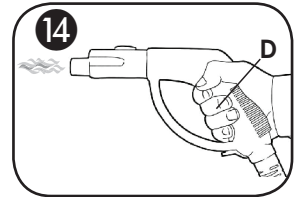


### Jardinage

- Vous pouvez désinfecter la terre de vos platebandes ou serres à la vapeur. Pour cela, ameublissez d'abord le sol de manière à obtenir une surface bien perméable. Maintenez la plaque à vapeur (12) env. 2 à 2 minutes et demi au-dessus de chaque zone, pour que la vapeur pénètre bien dans le sol.

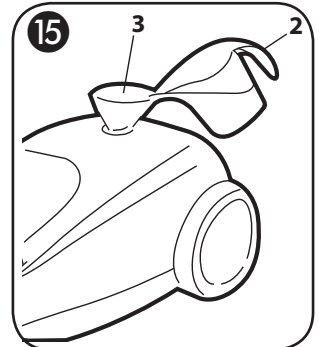
## 9. Remplissage du réservoir d'eau

- Arrêtez le nettoyeur vapeur en actionnant l'interrupteur de marche/arrêt, puis débranchez la fiche secteur.
- Laissez le nettoyeur vapeur refroidir pendant environ 5 minutes et appuyez sur la gâchette pour décharger la pression de l'appareil (fig. 14).



Notez que, pour des raisons de sécurité, il est impossible de dévisser le bouchon du réservoir (6) tant que l'appareil est encore sous pression.

- Patientez jusqu'à l'arrêt complet de l'émission de vapeur, puis tournez le bouchon du réservoir (6) dans le sens antihoraire pour le dévisser.
- Pour remplir le nettoyeur vapeur avec au maximum 1200 ml d'eau, utilisez l'entonnoir (fig. 15, 3) et le godet gradué (2)
- Revissez fermement le bouchon du réservoir (6).
- Remettez le nettoyeur vapeur sous tension.
- Dès que le voyant de vapeur (orange) s'éteint, vous pouvez reprendre le travail.



## 10. Nettoyage et entretien



**ATTENTION! Le nettoyage et l'entretien ne doivent être effectués que lorsque le nettoyeur vapeur est à l'arrêt et que tous les éléments ont refroidi!**



Pour être certain que le nettoyeur vapeur fonctionne correctement le plus longtemps possible, nous vous recommandons de rincer le réservoir d'eau une fois par mois pour éliminer les dépôts calcaires. Pour ce nettoyage, utilisez une solution à base de vinaigre ou un détartrant d'usage courant. En fonction du degré de dureté de l'eau, le détartrage doit éventuellement être effectué plus souvent. Il est recommandé d'utiliser de l'eau distillée.

- Le nettoyeur vapeur et les accessoires doivent uniquement être nettoyés avec un chiffon légèrement humide.
- N'utilisez jamais aucun produit nettoyant/détergent.
- En cas d'entartrage du nettoyeur vapeur, remplissez le réservoir d'eau d'une solution à base de vinaigre ou d'un détartrant d'usage courant et laissez-le reposer pendant 2 à 3 heures. Tenez également compte des instructions du fabricant du produit de détartrage.
- Le nettoyeur vapeur ne contient aucune pièce que le client peut réparer lui-même. Tous les travaux de réparation doivent être effectués par le service après-vente Wagner.

## 11. Elimination des défauts

Problème	Mesure
A. De l'eau s'écoule de la buse.	→ Le nettoyeur vapeur produit une grosse quantité de vapeur. Cette vapeur peut se condenser dans le tuyau et l'eau s'écouler après la phase de refroidissement. C'est parfaitement normal, rien d'inquiétant. (voir le chapitre 8)
B. Aucune vapeur libérée	→ Vérifier que le tuyau n'est pas plié ou bloqué ( <b>laisser refroidir au préalable</b> ). Contrôler également l'alimentation électrique et le niveau d'eau. → Détartrer le nettoyeur vapeur (voir le chapitre 10). Pour prévenir la formation de calcaire, vider le réservoir d'eau après chaque utilisation et utiliser de l'eau distillée ou déminéralisée.
C. Il est impossible de dévisser le bouchon du réservoir (6).	→ Le réservoir de vapeur est encore sous pression. Arrêter et laisser refroidir l'appareil. Appuyer sur la gâchette pour décharger la pression. (voir le chapitre 9)
D. Le jet de vapeur est irrégulier, parfois correct, parfois incorrect.	→ Vérifier que tous les accessoires sont installés correctement ( <b>laisser refroidir au préalable</b> ). → Détartrer le nettoyeur vapeur (voir le chapitre 10). Pour prévenir la formation de calcaire, vider le réservoir d'eau après chaque utilisation et utiliser de l'eau distillée ou déminéralisée.

## 12. Pièces de rechange



L'illustration associée à ce tableau se trouve sur la page de rabat au début du manuel d'utilisation.

### Liste des pièces de rechange

Pos.	Désignation	N° de cde.
2, 3	Godet gradué et Entonnoir	2353111
4	Serpillière (3 unités)	2353106
5	Adaptateur droit	2351732
6	Bouchon de réservoir	2353107
7	Tube de rallonge (2 unités)	2353109
8, 8a	Brosse à plancher et adaptateur pivotant (8a)	2353110
9	Nettoyeur de vitres/carrelage	2351733
10, 11	Ensemble brosses et buses	2351731
12	Plaque à vapeur	2353108



### Protection de l'environnement

L'appareil ainsi que l'ensemble des accessoires sont à amener à un point de recyclage dans votre région. Ne pas jeter l'appareil dans les ordures ménagères.

Protégez l'environnement et amener dès lors l'appareil à un point de recyclage local ou renseignez-vous auprès de votre commerçant spécialisé.

### Indication importante de responsabilité de produit!

L'utilisation d'accessoires ou de pièces détachées autres que WAGNER, peut annuler la responsabilité de WAGNER ou entraîner la suspension de la garantie. Avec les accessoires et pièces détachées WAGNER, vous avez la garantie de conformité avec les prescriptions de sécurité.

## Durée de garantie: 2 ans








La durée de garantie s'élève à deux ans, à compter de la date de la vente (bon de caisse). Elle comprend et est limitée à l'élimination gratuite des défauts dus à un vice de matériel ou de fabrication, ou à un remplacement gratuit des pièces défectueuses. L'utilisation ou la mise en service, ainsi que des montages ou réparations effectués et qui ne figurent pas dans nos instructions de service, excluent toute responsabilité. Il en va de même pour des pièces assujetties à l'usure. La garantie ne s'étend pas sur l'utilisation commerciale. Nous nous réservons formellement la fourniture de la garantie. La garantie est exclue si l'appareil a été ouvert par des personnes ne faisant pas partie du personnel de service de WAGNER. Des dommages de transport, des travaux d'entretien ainsi que des dommages et dérangements dus à des travaux d'entretien non appropriés ne sont pas couverts par la garantie. Le recours à la garantie ne pourra se faire que contre présentation du bon de caisse. Dans la mesure stipulée par la loi, il est exclu toute responsabilité pour des dommages corporels, matériels ou consécutifs, notamment si l'appareil a été utilisé à des fins non prévues dans les instructions de service, si la mise en service et les réparations n'ont pas été exécutées conformément aux instructions de service ou si des réparations ont été effectuées par une personne non spécialisée. Nous nous réservons l'exécution à l'usine des réparations allant au delà de ce qui est décrit dans les instructions de service. Merci de vous adresser dans la garantie ou un cas de réparation à votre point de vente.

# Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

## Inhoudsopgave

- 1. Algemene veiligheidsaanwijzingen..... 37
- 2. Technische gegevens ..... 38
- 3. Beschrijving/ Leveringsomvang ..... 39
- 4. Toepassingsbereik ..... 39
- 5. Bedieningselementen en weergaven op het apparaat..... 39
- 6. Montage ..... 40
- 7. Inbedrijfstelling..... 41
- 8. Werken met de stoomreiniger..... 42
- 9. De watertank opnieuw vullen ..... 44
- 10. Reinigen en onderhoud ..... 44
- 11. Verhelpen van storingen..... 45
- 12. Reserveonderdelenlijst ..... 46

## Uitleg van de gebruikte symbolen

	Dit symbool duidt op een potentieel gevaar voor u, resp. het apparaat. Onder dit symbool vindt u belangrijke informatie over het vermijden van letsel en schade op het apparaat.
	Duidt toepassingstips en andere bijzonder nuttige aanwijzingen aan.
	Gevaar voor verbranding: Eruit komende stoom is heet
	Gevaar voor verbranding: Stoomplaat niet in de richting van mensen en dieren richten
	Gevaar voor verbranding: Bij bovenhandse werkzaamheden kan heet water naar beneden druppelen
	Heet oppervlak: Onderdelen worden warm tijdens het bedrijf
	Niet aan de slang trekken Niet aan de kabel trekken



## HARTELIJK DANK VOOR UW VERTROUWEN

Wij feliciteren u met de aankoop van dit merkproduct van Wagner en zijn ervan overtuigd, dat u er veel plezier van zult hebben.

Lees voor inbedrijfname de bedieningshandleiding aandachtig door en neem de veiligheidsaanwijzingen in acht. Bewaar de bedieningshandleiding zorgvuldig en houd deze bij het product, als u dit eens zou doorgeven.

Voor vragen, suggesties en wensen staan wij graag voor u klaar op het op de achterkant aangegeven telefoonnummer of via de website [www.wagner-group.com/service](http://www.wagner-group.com/service).

## 1. Algemene veiligheidsaanwijzingen

**Waarschuwing!** *Lees alle veiligheidstips en instructies. Door het niet in acht nemen van de veiligheidstips en de vermelde instructies kunnen er een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen optreden. Bewaar de bedieningshandleiding zorgvuldig en houd deze bij het product, als u dit eens zou doorgeven.*



### PAS OP: LETSELGEVAAR!

**Bij werkzaamheden met hete stoom (ca. 100°C) bestaat gevaar voor ernstige verbranding.**

**Stoom niet op mensen, dieren, elektrische apparaten, stopcontacten en temperatuurgevoelige voorwerpen richten.**

**Mondstukken en borstels tijdens het bedrijf niet aanraken.**

**Draag altijd een geschikte veiligheidsuitrusting en handschoenen.**

- De stoomreiniger is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik en mag niet worden blootgesteld aan regen.
- Dit toestel kan gebruikt worden door personen met verminderde lichamelijke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, als er toezicht op hen gehouden wordt of als zij over het veilige gebruik van het toestel onderwezen zijn en de daaruit voortkomende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet spelen met het toestel.
- De stoomreiniger nooit onbeheerd laten als hij verbonden is met het stroomnet.
- Kinderen verwijderd houden van het toestel als het is ingeschakeld of afkoelt.
- De stoomreiniger niet gebruiken als hij naar beneden is gevallen, als er beschadigingen te zien zijn of als hij lek is.
- Zorg ervoor, dat accessoires correct op elkaar zijn aangesloten. Anders bestaat gevaar voor verbranding!
- De stoomreiniger niet gebruiken zonder water in de tank.
- Gebruik het apparaat uitsluitend met schoon water, zonder hulpstoffen of toevoegingen.
- De watertank niet te vol maken. Als de watertank te vol wordt gemaakt kan dat leiden tot beschadigingen of letsel.
- Bij bovenhandse werkzaamheden aan het plafond op naar beneden druppelend water letten.
- Voeten en alle lichaamsdelen verwijderd houden van de stoomstraal. Het toestel niet op blote voeten of met open schoenen of sandalen gebruiken.

- De stoomreiniger wordt tijdens het gebruik heet. De stoomreiniger alleen met het handvat bewegen.
- Wees bijzonder voorzichtig als u op trappen of trapladders werkt.
- Zorg altijd voor een stabiele, horizontale stand (op de vloer) van het apparaat.
- Het toestel in ingeschakelde toestand of onder stoom nooit ondersteboven zetten of meer dan 45° kantelen.
- Niet op de stoomreiniger, de slang of de stoomplaat staan.
- De stoomreiniger niet aan de kabel of slang trekken of dragen. Kabel en slang niet tussen een deur klemmen of langs scherpe randen of hoeken leiden. Kabel en slang verwijderd houden van hete oppervlakken.
- Als de kabel of slang beschadigd worden, moeten ze direct door de fabrikant of een geautoriseerd persoon worden vervangen om gevaren te voorkomen.
- De stoomreiniger ter bescherming tegen elektrische schokken alleen op gearde metaansluitingen aansluiten.
- Aanbevolen wordt om als aanvullende bescherming tegen stroomschokken een voor 30 mA geconstrueerde RCD-aardlekschakelaar in de stroommetaansluiting in te bouwen.
- Bij gebruik van een verlengkabel: max. 10 m lang – de kabeldoorsnede moet minimaal 3 x 1 mm<sup>2</sup> bedragen.
- De stekker nooit aan de kabel uit het stopcontact trekken, maar altijd aan de stekker.
- De stekker of stoomreiniger nooit met natte handen vastpakken.
- De stoomreiniger bij niet-gebruik loskoppelen van het stroomnet. Daarbij altijd eerst de Aan/Uit-schakelaar bedienen en daarna de stekker eruit trekken.
- De stoomreiniger na het gebruik loskoppelen van het stroomnet en eerst laten afkoelen voordat hij gereinigd wordt.
- Vóór het legen van de stoomreiniger deze volledig laten afkoelen.
- Netsnoer, stekker of stoomreiniger niet in water of andere vloeistoffen dompelen.
- De stoomreiniger alleen droog en geleegd op een vorstvrije plek opbergen.
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen en accessoires van WAGNER!

## 2. Technische gegevens

Technische gegevens	
Spanning:	220-240 V~, 50-60 Hz
Opgenomen vermogen:	1500 W
Isolatieklasse	I
Reservoirinhoud	1200 ml
Opwarmtijd	tot 7 minuten
Gebruiksduur met één reservoirvulling	tot 30 minuten
Slanglengte	3 m
Netsnoerlengte	2,5 m
Gewicht	ca. 5,6 kg

### 3. Beschrijving/ Leveringsomvang



De afbeelding bij deze tabel vindt u op de uitklappagina aan het begin van de bedieningshandleiding.

Beschrijving/ Leveringsomvang	
1) Basistoestel W1500 P	2) Maatbeker (500 ml)
3) Trechter	4) Reinigingsdoek
5) Rechte adapter* voor mondstukken en borstels	6) Tankdop
7) Verlengbuizen	8) Vloerborstel en draaiadapter (8a)
9) Raam-/tegelreiniger	10) Gehoekt mondstuk*
11) Borstels: klein (11a) en groot (11b)*	12) Stoomplaat
13) Stoompistool	

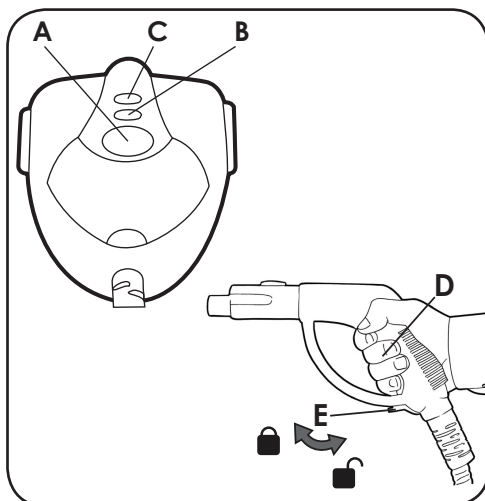
\* De gemarkeerde toebehoren bevinden zich onder de transparante afdekking aan de voorkant van het toestel.

### 4. Toepassingsbereik

De stoomreiniger is met zijn vele toebehoren geschikt voor het reinigen van diverse hittebestendige oppervlakken. Bovendien kan met de stoomreiniger ook oud behang van muren verwijderd worden. Er mag uitsluitend helder water zonder additieven worden gebruikt. Ander gebruik dan het in deze handleiding beschreven gebruik is niet toegestaan.

### 5. Bedieningselementen en weergaven op het apparaat

- A: AAN/UIT-schakelaar
- B: Bedrijfsindicatie (rood): Brandt als het toestel is ingeschakeld
- C: Stoomindicatie (oranje): Brandt tijdens het produceren van stoom. Zodra deze gedoofd is, is het toestel bedrijfsklaar.
- D: Aftrekbeugel: Ingedrukt houden om ervoor te zorgen dat er stoom wordt uitgestoten. Bij een uitgeschakeld toestel na een afkoelfase indrukken om de druk te ontlasten.
- E: Vergrendeling aftrekbeugel: Voor een continue stoomuitstoot zonder dat de aftrekbeugel ingedrukt hoeft te worden.



## 6. Montage



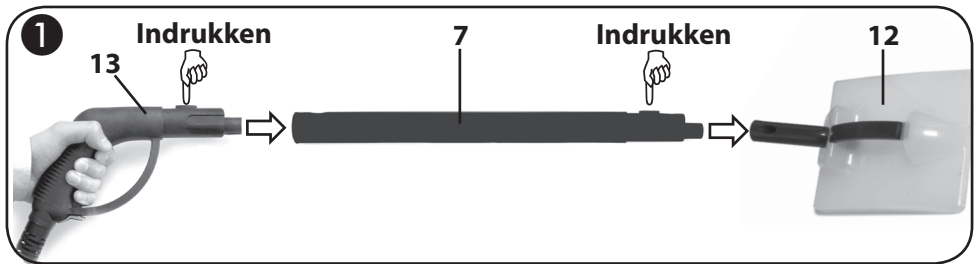
Afhankelijk van de toepassing kunnen verschillende toebehoren aan het stoompistool bevestigd worden.



**LET OP! Alle montagewerkzaamheden alleen uitvoeren als de stoomreiniger is uitgeschakeld en alle afzonderlijke onderdelen zijn afgekoeld!**

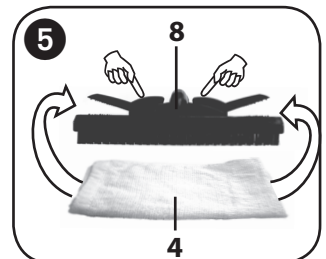
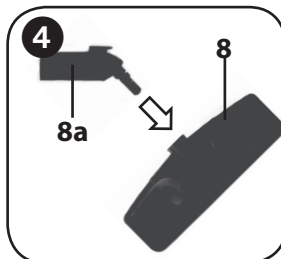
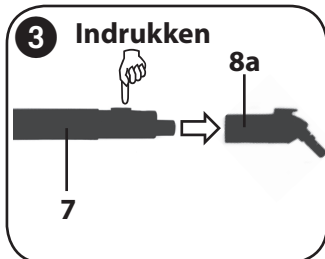
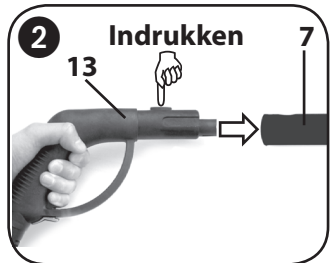
### Stoomplaat (bijv. voor het verwijderen van behang)

- Druk de knop op het stoompistool (afb. 1, 13) naar beneden.
- Plaats al naar behoefte de stoomplaat (afb. 1, 12) met of zonder verlengingen (7) op het pistool.



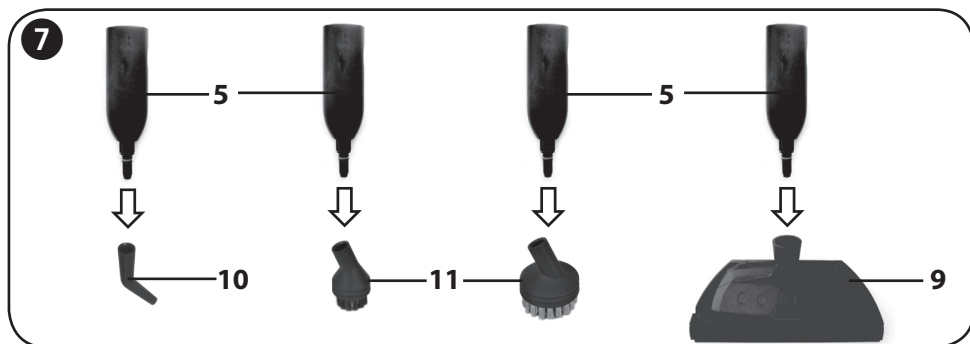
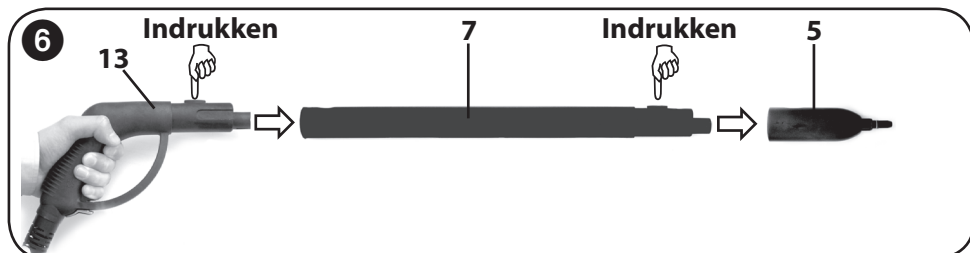
### Vloerborstel (voor het reinigen van vloeren)

- Druk de knop op het stoompistool (afb. 2, 13) naar beneden.
- Plaats de verlengingen (afb. 2, 7) op het pistool.
- Plaats de draaiadapter (afb. 3, 8a) op de verlengingen (7).
- Plaats de vloerborstel (afb. 4, 8) op de draaiadapter (8a).
- Druk beide klemmen op de vloerborstel (afb. 5, 8) omhoog en bevestig de reinigungsdoek (4). Let erop dat de randen goed zijn vastgemaakt.



## Reinigingsborstels en raam-/tegelreiniger

- Druk de knop op het stoompistool (afb. 6, 13) naar beneden.
- Schuif al naar behoefte de rechte adapter (afb. 6, 5) met of zonder verlengingen (7) op het pistool.
- Plaats afhankelijk van de toepassing het gehoekte mondstuk (afb. 7, 10), de borstels (11) of de raam-/tegelreiniger (9) op de adapter (5).



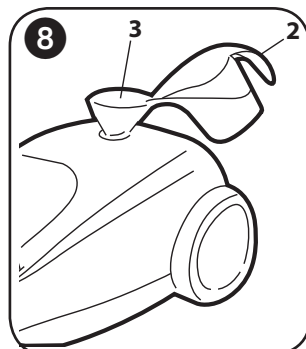
## 7. Inbedrijfstelling

**Vul de stoomreiniger alleen als hij is losgekoppeld van het stroomnet.**

- Draai de tankdop (6) linksom om hem eraf te draaien.
- Vul de stoomreiniger met behulp van de trechter (afb. 8, 3) en de maatbeker (2) met max. 1200 ml water.
- Plaats de tankdop (6) weer en draai hem goed vast.
- Steek de stekker in het stopcontact en schakel de stoomreiniger in.

De bedrijfsindicatie (rood) en de stoomindicatie (oranje) gaan branden.

- Zodra de stoomindicatie (oranje) dooft, is de stoomreiniger bedrijfsklaar (afhankelijk van de vulhoeveelheid kan dit tot 7 minuten duren).



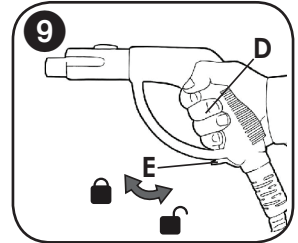
## 8. Werken met de stoomreiniger

### Algemeen



**LET OP! Toebehoren alleen vervangen als de stoomreiniger is uitgeschakeld en alle afzonderlijke onderdelen zijn afgekoeld!**

- Druk de aftrekbeugel (afb. 9, D) in om ervoor te zorgen dat er stoom naar buiten komt.
- Bedien de rode vergrendeling (E) bij een ingedrukte aftrekbeugel om voor een permanente stoomuitstoot te zorgen.
- Maak de vergrendeling (E) altijd los als u het werk onderbreekt en het toestel uitschakelt.



Tijdens het werk kan de stoomindicatie (oranje) opnieuw gaan branden. Laat in dat geval de aftrekbeugel los om ervoor te zorgen dat de stoomdruk weer opgebouwd kan worden (dit zou niet langer dan 40 seconden moeten duren). **Als de aftrekbeugel wordt ingedrukt als de stoomindicatie (oranje) brandt, kan heet water uit de stoomreiniger komen.**



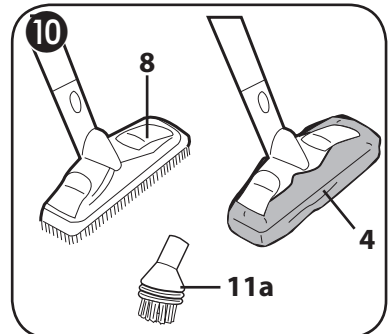
Als het werk een tijdlang onderbroken wordt, kan zich door de afkoeling een kleine hoeveelheid water in de stoomslang verzamelen. Na het opnieuw inschakelen kan daarom een kleine waterstraal (kan heet zijn) uit het uiteinde van de slang komen als de aftrekbeugel wordt ingedrukt. Dit water voor aanvang van de werkzaamheden eruit laten lopen (bijv. in een emmer).

### Vloer/bekleding



Alle tapijten en stoffen moeten vóór gebruik eerst op een onopvallende plek getest worden. Sommige materialen en stoffen zijn NIET geschikt voor stoomreiniging: Bijvoorbeeld leer, met was behandelde meubels of vloeren, kunstvezel, fluweel of andere stoffen die gevoelig zijn voor stoom.

- Vóór het reinigen eerst het stof van het te reinigen oppervlak verwijderen.
- Gebruik afhankelijk van de vloerbedekking de vloerborstel (afb. 10, 8) met of zonder reinigingsdoek (4).
- Gebruik voor het reinigen van bekleding de borstels (afb. 10, 8 en 11a).

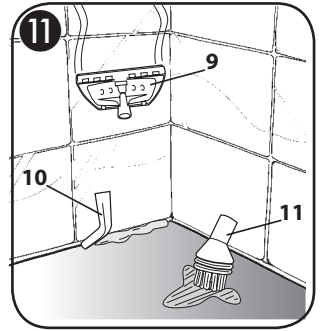


## Glas en keramische tegels



**Door thermische schok kan glas breken. Vóór het reinigen van glazen oppervlakken deze voorzichtig verwarmen door de stoomstraal met een afstand van minstens 15 cm op het glas te richten.**

- De raam-/tegelreiniger (9) moet gebruikt worden voor het verwijderen van vuil van tegels en ramen.



## Speciale toepassingen voor mondstuk en borstel

- Het gehoekte mondstuk (10) en de borstels (11) kunnen gebruikt worden om in moeilijke hoeken te komen, die normaal gesproken slechts lastig gereinigd kunnen worden.
- De borstels (11) zijn geschikt voor het schrobben en losmaken van hardnekkig vuil van vaste oppervlakken.

**De messingborstel (11b) mag alleen voor krasbestendige oppervlakken (geen email) gebruikt worden.**

## Behang verwijderen

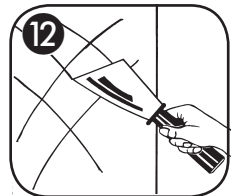


**Pas op voor kortsluiting! Dek wandcontactdozen en schakelaars af en zorg dat er geen stoom in komt!**



Vóór aanvang van de werkzaamheden de toestand van de pleisterlaag controleren. Stoom kan een losse, poreuze of slecht aangebrachte pleisterlaag losmaken. Hetzelfde kan gebeuren als het pleister scheuren of gaten bezit resp. als de stoomplaat te lang op één punt wordt gehouden nadat het behang nat is gemaakt. Een slechte pleisterlaag kan normaal gesproken worden waargenomen door op enkele gedeeltes van de muur te kloppen. Een hol geluid geeft aan dat er alleen uiterst voorzichtig verder gewerkt mag worden. Stop onmiddellijk als er krakende geluiden te horen zijn of als het pleister afbladdert. Het toestel is in principe geschikt voor gipsplaatmuren. Onafhankelijk van de ondergrond moet vóór aanvang van de werkzaamheden altijd in een kleine hoek getest worden of er problemen optreden.

- Net als bij alle renovatiewerkzaamheden vloeren en meubels ter bescherming afdekken.
- Bij meerlagig of hardnekkig behang is het aan te raden het oppervlak met universeel perforatiegereedschap of met een behangspatel in een kruisend patroon op een afstand van 15 cm licht in te snijden (afb. 12).
- De stoomplaat (12) ca. 10 seconden lang vlak tegen het behang houden.
- De stoomplaat (12) vervolgens naar het gedeelte direct naast het bestoemde gedeelte bewegen. Het behang op het bestoemde gedeelte zou nu met behulp van een behangspatel eenvoudig losgemaakt moeten kunnen worden. (afb. 13)

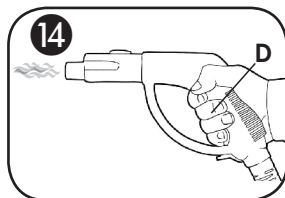


## Tuinwerk

- Met behulp van stoom kan de aarde in perken of kassen gedesinfecteerd worden. Maak de grond hiervoor eerst los om een goed, doorlatend oppervlak te krijgen. Houd de stoomplaat (12) ca. 2 tot 2½ minuten lang op elk gedeelte om ervoor te zorgen dat de stoom volledig in het oppervlak is gedrongen.

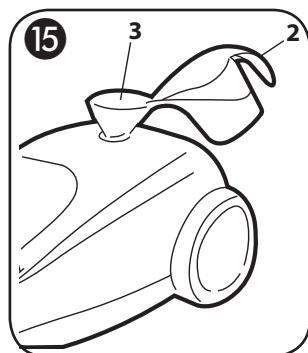
## 9. De watertank opnieuw vullen

- De stoomreiniger met de Aan/Uit-schakelaar uitschakelen en de stekker eruit trekken.
- De stoomreiniger ca. 5 minuten laten afkoelen en de druk in het toestel ontlasten door de aftrekbeugel in te drukken (afb. 14).



Houd er rekening mee dat om veiligheidsredenen de tankdop (6) er niet af gedraaid kan worden zolang het toestel nog onder druk staat.

- Wacht tot er geen stoom meer naar buiten komt en draai dan de tankdop (6) linksom om hem eraf te draaien.
- Vul de stoomreiniger met behulp van de trechter (afb. 15, 3) en de maatbeker (2) met max. 1200 ml water.
- Plaats de tankdop (6) weer en draai hem goed vast.
- Stoomreiniger weer inschakelen.
- Zodra het stoomlampje (oranje) gedoofd is de werkzaamheden voortzetten.



## 10. Reinigen en onderhoud



**LET OP! Reiniging en onderhoud alleen uitvoeren als de stoomreiniger is uitgeschakeld en alle afzonderlijke onderdelen zijn afgekoeld!**



Om ervoor te zorgen dat de stoomreiniger gedurende een lange periode correct functioneert, de watertank één keer per maand doorspoelen om kalkafzettingen te verwijderen. Voor deze reiniging is een azijnoplossing of een universele ontkalker aan te bevelen. Afhankelijk van de hardheidsgraad van het water kan aanvullend ontkalken nodig zijn. Het gebruik van gedistilleerd water is aan te bevelen.

- De stoomreiniger en toebehoren alleen met een licht vochtige doek schoonmaken.
- Nooit een reinigings- of wasmiddel gebruiken.
- Als de stoomreiniger verkalkt, giet dan een azijnoplossing of universele ontkalker in de watertank en laat deze ca. 2-3 uur inwerken. Neem ook de gebruiksinstructies van de ontkalkingsmiddelfabrikant in acht.
- De stoomreiniger bevat geen onderdelen die door de klant gerepareerd mogen



worden. Alle reparaties moeten door de Wagner-klantenservice worden uitgevoerd.

## 11. Verhelpen van storingen

Storing	Oplossing
A. Er komt water uit het mondstuk	→ De stoomreiniger produceert een grote hoeveelheid stoom. Deze stoom kan als water of waterdruppeltjes in de stoomslang condenseren en zo na een afkoelfase worden afgegeven. Dat is normaal en vormt geen reden tot bezorgdheid. (zie hoofdstuk 8)
B. Er komt geen stoom	→ Controleer of de slang niet geknikt of geblokkeerd is ( <b>eerst laten afkoelen</b> ). Eveneens de stroomtoevoer en het waterpeil controleren. → Stoomreiniger ontkalken (zie hoofdstuk 10). Ter voorkoming van verkalking de watertank na elk gebruik legen en gedistilleerd of gedeïoniseerd water gebruiken
C. De tankdop (6) kan niet verwijderd worden	→ Het stoomreservoir staat nog onder druk. Het toestel uitschakelen en laten afkoelen. De aftrekbeugel indrukken om de druk te ontlasten. (zie hoofdstuk 9)
D. De stroomstroom is onregelmatig; soms is hij in orde, soms niet	→ Controleren of alle toebehoren goed zitten ( <b>eerst laten afkoelen</b> ). → Stoomreiniger ontkalken (zie hoofdstuk 10). Ter voorkoming van verkalking de watertank na elk gebruik legen en gedistilleerd of gedeïoniseerd water gebruiken

## 12. Reserveonderdelenlijst



De afbeelding bij deze tabel vindt u op de uitklappagina aan het begin van de bedieningshandleiding.

Reserveonderdelenlijst		
Pos.	Benaming	Bestelnr.
2, 3	Maatbeker en trechter	2353111
4	Reinigingsdoek (3 stuks)	2353106
5	Rechte adapter	2351732
6	Tankdop	2353107
7	Verlengbuizen (2 stuks)	2353109
8, 8a	Vloerborstel en draaiadapter	2353110
9	Raam-/tegeliniger	2351733
10, 11	Borstel- en mondstukset	2351731
12	Stoomplaat	2353108



### Milieu

Het toestel met toebehoren en verpakking moet milieuvriendelijk gerecycled worden. Deponeer het apparaat niet bij het huisvuil. Bescherm het milieu en lever het apparaat in bij een lokaal inzamelpunt of informeer bij de winkel.

### Belangrijke aanwijzing m.b.t. productaansprakelijkheid!

Bij gebruik van niet-originele accessoires en reserveonderdelen kunnen aansprakelijkheid en garantieclaims geheel of gedeeltelijk vervallen. Met originele WAGNER accessoires en reserveonderdelen heeft u de zekerheid dat aan alle veiligheidsvoorschriften is voldaan.

## 2 jaar garantie

De garantie bedraagt 2 jaar, gerekend vanaf de dag van verkoop (kassabon). Deze garantie omvat en is beperkt tot het gratis verhelpen van eventuele gebreken, die aantoonbaar te wijten zijn aan het gebruik van niet onberispelijk materiaal bij de fabricage of montagefouten of tot het kosteloos vervangen van de defecte onderdelen. De garantie geldt niet in geval van beschadigingen te wijten aan ondeskundig gebruik of ondeskundige inbedrijfname. De garantie vervalt bij zelfstandig uitgevoerde montages of reparaties, die niet in onze bedieningshandleiding zijn vermeld. De aan normale slijtage onderhevige onderdelen zijn eveneens uitgesloten van garantie. Industriële toepassingen zijn van aansprakelijkheid uitgesloten. Wij behouden ons het recht op garantieclaim uitdrukkelijk voor. De garantie vervalt indien het apparaat door andere personen dan het Wagner-personeel wordt geopend. Transportschade, onderhoudswerkzaamheden evenals schade en storingen door ondeskundige onderhoudswerkzaamheden zijn uitgesloten van garantie. De garantie geldt alleen als het aankoopbewijs en de volledig ingevulde garantiekaart kunnen worden voorgelegd. Tenzij de Wet anders oordeelt, zijn garantieclaims uitgesloten voor alle persoonlijke ongelukken, materiële schade of verdere schade voortvloeiend uit een schadegeval, in het bijzonder indien het apparaat voor een andere toepassing dan in de bedieningshandleiding beschreven werd gebruikt, niet volgens onze bedieningshandleiding in bedrijf werd genomen of onderhouden, of indien reparaties zelfstandig door niet deskundigen werden uitgevoerd. Wij behouden ons alle reparaties en reparaties in onze werkplaats voor, die buiten het aangegeven bestek van deze handleiding vallen. Indien het een garantie of reparatie betreft, richt u zich tot de desbetreffende dealer.

**D CE Konformitätserklärung**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt (Type 2351726) den folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:  
2006/95/EG, 2004/108/EG, 2011/65/EG, 2002/96/EG.

Angewandte harmonisierte Normen:  
EN 60335-1:2006, EN 60335-2-54:2008, EN 55014-1:2009,  
EN 55014-2:2008, EN 61000-3-2:2009, EN 61000-3-3:2008

**GB CE Declaration of Conformity**

We declare under sole responsibility that this product (Type 2351726) conforms to the following relevant stipulations:  
2006/95/EG, 2004/108/EG, 2011/65/EG, 2002/96/EG.

Applied harmonised norms:  
EN 60335-1:2006, EN 60335-2-54:2008, EN 55014-1:2009,  
EN 55014-2:2008, EN 61000-3-2:2009, EN 61000-3-3:2008

**F CE Déclaration de conformité**

Nous déclarons sous notre responsabilité que ce produit (Type 2351726) est en conformité avec les réglementations suivantes :  
2006/95/EG, 2004/108/EG, 2011/65/EG, 2002/96/EG.

Conforme aux normes et documents normalisés :  
EN 60335-1:2006, EN 60335-2-54:2008, EN 55014-1:2009,  
EN 55014-2:2008, EN 61000-3-2:2009, EN 61000-3-3:2008

**NL CE Konformitätserklärung**

Wij verklaren dat dit product (Type 2351726) voldoet aan de volgende normen:  
2006/95/EG, 2004/108/EG, 2011/65/EG, 2002/96/EG.

En normatieve documenten:  
EN 60335-1:2006, EN 60335-2-54:2008, EN 55014-1:2009,  
EN 55014-2:2008, EN 61000-3-2:2009, EN 61000-3-3:2008



i.V. T. Jeltsch  
Senior Vice President  
Global Product Strategy & Planning



i. V. J. Ulbrich  
Vice President Engineering

Dokumentationsverantwortlicher  
Responsible person for documents  
Responsable de la documentation  
Documentatieverantwoordelijke



**D** **J. Wagner GmbH**  
Otto-Lilienthal-Str. 18  
**D-88677 Markdorf**  
☎ Hotline 0180 5 59 24 637  
☎ +49/ (0) 75 44/ 505-1169

**B** **WSB Finishing Equipment**  
Veilinglaan 56-58  
**1861 Meise-Wolvertem**  
☎ +32/2/2 69 46 75 ☎ +32/2/2 69 78 45

**F** **Wagner France S.a.r.l.**  
12 Avenue des Tropiques  
Z.A. de Courtaboeuf  
**91978 Les Ulis Cedex**  
☎ 0 825 011 111 ☎ +33 (0) 1 69 81 72 57

**DK/S** **Wagner Spraytech Scandinavia A/S**  
Helgeshøj Allé 28  
**DK-2630 Tåstrup**  
☎ +45/43 27 18 18 ☎ +45/43 43 05 28

**CH** **J. Wagner AG**  
Industriestraße 22  
**9450 Altstätten**  
☎ +41/71/7 57 22 11 ☎ +41/71/7 57 23 23

**SK** **E-Coreco SK s.r.o.**  
Královská ulica 8/7133  
927 01 Šaľa  
**Slovenská republika**  
☎ +421948882850 ☎ +421313700077

**NL** **WSB Finishing Equipment BV**  
De Heldinnenlaan 200  
**3543 MB Utrecht**  
☎ +31/30/2 41 41 55 ☎ +31/30/2 41 17 87

**GB** **Wagner Spraytech (UK) Ltd**  
Opus Park  
Moorfield Road  
**Guildford Surrey GU1 1SZ**  
☎ +44 (0) 1483 454666 ☎ + 44 (0)1483 454548

**CZ** **E-Coreco s.r.o.**  
Na Roudné 102  
**301 00 Plzeň**  
☎ +420 734 792 823 ☎ +420 227 077 364

**E** **Makimport Herramientas, S.L.**  
C/ Méjico nº 6  
Pol. El Descubrimiento  
**28806 Alcalá de Henares (Madrid)**  
☎ 902 199 021/ 91 879 72 00 ☎ 91 883 19 59

**SLO** Adresa servisa:  
**GMA Elektromehanika d.o.o.**  
Cesta Andreja Bitenca 115,  
**Ljubljana 1000/Slovenija**  
☎ +386(1)/583 83 04 ☎ +386(1)/518 38 03

**H** Magyarországi szerviz  
**Hondimpex KFT.**  
Kossuth L. u. 48-50  
**8060 Mór**  
☎ +36(-22)/407 321 ☎ +36(-22)/407 852

**PL** **PUT Wagner Service**  
ul. E. Imieli 27  
**41-605 Swietochlowice**  
☎ +48/32/346 37 10 ☎ +48/32/346 37 13

**HR** Adresa servisa:  
**EL-ME-HO**  
Horvatinčićev put 2  
**10436 Rakov Potok/Kroatien**  
☎/☎ +385(-1)65 86 - 028

**AUS** **Wagner Spraytech Australia Pty. Ltd.,**  
14-16 Kevlar Close,  
**Braeside, VIC 3195/Australia**  
☎ +61/3/95 87 20 00 ☎ +61/3/95 80 91 20

[www.wagner-group.com](http://www.wagner-group.com)

Irrtümer und Änderungen vorbehalten.  
Not responsible for errors and changes.  
Sous réserves d'erreurs et de modifications.  
Fouten en wijzigingen voorbehouden.